Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia

Lili Estefan aún no esté lista

para regresar a El Gordo y la Flaca.

|| Pág. 9A

Soñadores en pie de lucha

piden la aprobación del DREAM Act.

|| Pág.4A

Viernes 6 de octubre del 2017 www.washingtonhispanic.com Volumen 14 número 542

Cupos de Sudamérica a la Copa del Mundo se definen el martes

Final de infarto por el Mundial

Tras empate con Perú, el jueves por la noche, fanáticos se imaginan el torneo Rusia 2018 sin Argentina.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La penúltima fecha de las Eliminatorias Sudamericanas al Mundial estuvieron de candela y dejaron a millones de seguidores del fútbol imaginándose una Copa del Mundo el próximo año sin la presencia de Argentina.

La albiceleste que dirige Jorge Sampaoli no pudo sacar más que un punto ante su similiar de Perú el jueves por la noche, y de esa manera se coloca en la sexta posición a falta de una sola fecha para definir quiénes acudirán el otro año a la máxima cita futbolística en Rusia.

Los argentinos jugaban en casa y salieron con sed de triunfo a la cancha de "La Bombonera", repleta de hinchas que esperaban un milagro. Al borde de la eliminación el encuentro con los incas se vendía como una final adelantada, un partido de vida o muerte. Y aunque la albiceleste generó infinidad de oportunidades, no fueron capaces de vencer la portería de Pedro Gallese, quien definitivamente se convirtió en la figura del encuentro.

La Fifa otorga cuatro boletos directos a la Copa del Mundo, mientras que el equipo en la quinta posición deberá jugar un partido de repechaje contra una selección de Oceanía.

A falta de una fecha que se juega el martes 10 de octubre, y con Brasil como único clasificado oficial, Uruguay se coloca como segundo; Chile logró enmendar sus reveses y entró como tercero en zona de clasificación; Colombia está cuarto y Perú, quinto en zona de repesca.

Después de un año de haber iniciado el torneo, y con siete equipos todavía con posibilidades matemáticas de clasificar, la última fecha de la eliminatoria será no apta para cardíacos.

|| Pág. 14A

Leo Messi, la estrella de Argentina, tuvo problemas para meter la bola en las redes. En la foto pelea por el balón contra Renato Tapia en el juego del pasado jueves por la noche. Argentina ahora enfrentará a Ecuador y Perú a Colombia. FOTO: VÍCTOR CAIVANO/AP.

Deja 59 muertos y más de 500 heridos

Masacre en Las Vegas estremece al mundo

LAS VEGAS
AP

Al principio, los incesantes disparos parecían fuegos artificiales, por lo que muchos de los 22.000 aficionados a la música country que estaban en el lugar la noche del domingo 1 no entendían lo que sucedía cuando el grupo dejó de tocar y el cantante Jason Aldean se apresuró a salir corriendo del escenario.

"Son disparos", se escucha a un hombre decir en un video captado con un teléfono celular durante el casi medio minuto de silencio y confusión subsecuentes. Una mujer le gritó a los demás: "¡Al suelo! ¡Al suelo! ¡Quédense abajo!".

"La gente empezó a gritar y comenzamos a correr", contó Andrew Akiyoshi, quien proveyó del video de su teléfono celular. "Se sentía el pánico. Podías sentir cómo las balas pasaban por encima de nosotros". Mientras algunos de los asistentes se tendieron sobre el suelo, otros se abrieron paso hacia las salidas, empujándose entre las angostas puertas y subiendo cercas mientras las ráfagas de entre 40 y 50 disparos provenientes de armas automáticas caían sobre ellos desde el piso 32 del hotel y casino Mandalay Bay.

|| Pág. 6A

La policía dialoga con uno de los testigos de la masacre frente al hotel-casino Mandalay Bay en Las Vegas. Un guardia de seguridad hispano guió a la policía hasta la habitación donde se atrincheraba Stephen Paddock, el autor de la matanza de 58 personas. Otros 500 fueron heridos el domingo 1. FOTO: AP

Benefician a automovilistas

Limpian 600 mil licencias en MD

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Cientos de miles de residentes de Maryland serán beneficiados de un borrón y cuenta nueva, que realizá la Administración del Vehículos Motorizados del Departamento de Transporte de Maryland (MDOT MVA) con todos los récord de manejo que califiquen para una limpieza inmediata.

La medida forma parte del paquete de leyes que contó con la bendición del gobernador Larry Hogan.

La Ley 1017 elimina el proceso de aplicación para limpiar el récord de manejo, y permite que más personas puedan optar por este beneficio puesto que, por primera vez, las únicas suspensiones que retrasan la elegibilidad, son las relacionadas con la de seguridad en el manejo.

"El proceso de eliminación automática [del récord de manejo] llena los objetivos y será de tremendo beneficio para los residentes de Maryland que están buscando empleo, dijo Hogan.

|| Pág. 5A

En EEUU y Centroamérica

Al banquillo unos 4 mil pandilleros

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Gracias a la Operación Escudo Regional puesta en marcha por Estados Unidos, El Salvador, Guatemala y Honduras contra el crimen organizado transnacional, más de 3 mil 800 pandilleros enfrentan acusaciones judiciales en sus respectivos tribunales. Un millar de ellos ya se encuentran detenidos.

Lo anunció Kenneth Blanco, fiscal general adjunto interino de los Estados Unidos, durante un encuentro con sus colegas centroamericanos en la Universidad Internacional de Florida, en Miami.

El compromiso de EE.UU. "es combatir, interrumpir y desmantelar la pandilla MS-13 con investigaciones y enjuiciamientos enérgicos" junto con los países del Triángulo del Norte, expresó el fiscal Blanco.

Anuncian ocho proyectos para viviendas asequibles en DC. || Pág.3A

Consulado de Ecuador abre al público tras incendio. || Pág.3A

USCIS simplifica proceso para obtener Social y el Green Card. || Pág.4A

Departamento de Justicia investiga a policía de Prince George's. || Pág.7A

Los salvan de morir sofocados

Rescatan a niños olvidados en auto

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Una mujer de Falls Church, Virginia, se enfrenta a tres cargos de delito grave después de que la policía dice que dejó a sus tres hijos pequeños encerrados dentro de un coche a 150 grados de temperatura Fahrenheit.

La policía del condado de Fairfax fue llamada a un estacionamiento cerca de una tienda de artículos deportivos en la cuadra 5600 de Columbia Pike, a las 2:00 de la tarde del pasado martes y encontró a los niños 5, 6 y 7 años sufriendo de sofocamiento por calor dentro del vehículo.

De acuerdo con los testimonios Alexa Faulkison llevó a sus hijos a su trabajo, pero los dejó en el coche porque no quería llevarlos dentro de la tienda. Uno de los niños perforó un agujero en una ventana con cinta adhesiva para dejar entrar aire, dijo la policía.

SUPLEMENTOS

AUTOGUÍA: Nuevos motores de Toyota.

CASAGUÍA: Sistema de calefacción.

SALUDGUÍA: Concientización del Cáncer de Seno.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO

VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES
Máx: 84º Min: 64º Parcialmente nublado	Máx: 84º Min: 72º Parcialmente nublado	Máx: 77º Min: 71º Mayormente nublado	Máx: 78º Min: 71º Lluvias	Máx: 86º Min: 65º Parcialmente nublado	Máx: 82º Min: 63º Parcialmente nublado	Máx: 73º Min: 56º Parcialmente nublado

● CALENDARIO COMUNITARIO

A discutir tarifa del agua

La Washington Suburban Sanitary Commision tendrá tres audiencias públicas en el mes de octubre para discutir las nuevas posibles tarifas por el servicio de agua potable y alcantarillado en las que la institución ha estado trabajando durante el último año. La primera de ellas se llevará a cabo el 16 de octubre a las 7:30 p.m. en el Centro Estudiantil de PG Community College, ubicado en la 301 de la Largo Road, Largo MD. La segunda será en la sede de WSSC el 18 de octubre, también a las 7:30 p.m. en el auditorio del lobby. El edificio está en la 14501 de la Sweitzer Lane, en Laurel MD. La última reunión organizada hasta el momento será en el edificio del Concejo del Condado de Montgomery, Rockville, el 19 de octubre a las 7:30 de la noche. Quienes quieran dar su testimonio tendrán tres minutos para hablar.

Clase de emprendedurismo

El Centro de Desarrollo de Pequeñas Empresas y Tecnología realizará un taller gratis en la biblioteca pública de Kensington para aquellos que están interesados en comenzar su primer negocio, pero quieren obtener más información sobre qué esperar antes de lanzarse al ruedo. Los experimentados consultores de negocios compartirán con los participantes todo lo que se espera cuando comience un nuevo negocio, incluyendo información sobre los requisitos legales y de licencias, el plan de negocios, las diferentes opciones de financiamiento, la preparación de una estrategia de marketing y todas las ventajas y desventajas que vienen con la vida de un empresario. El taller será el martes 10 de octubre de 1:30 a 4:00 de la tarde en la 4201 de la knowles Avenue.

Inspiración para las jóvenes

El Museo Comunitario de Anacostia se asoció con The Society for Girls Inc. para realizar su congreso Girls Inspire, en donde las mujeres jóvenes comparten su sabiduría y experiencias que desean haber conocido cuando eran más jóvenes y lo que esperan lograr en el futuro. El tema de la Cumbre de este año es "Dear Future Me" y contará con una actividad de escritura, historias de panelistas invitados y un componente interactivo para el programa. La Cumbre está diseñada para proporcionar a las niñas una visión y un reflejo de sí mismos de su pasado, con el fin de ofrecer su propio asesoramiento sobre cómo convertirse en las mujeres que están destinados a ser. El evento está programado para el 21 de octubre, de 9:30 de la mañana a 1:30 de la tarde en la 2730 MLK Jr. Avenue SE, Washington, DC. Para registrarse pueden llamar al 202-633-4844.

Unidos contra la violencia

El National Black United Front y otras entidades de la comunidad le invitan a participar en el foro comunitario anual sobre la erradicación de la violencia doméstica y la violación. Este será un espacio seguro para aquellos que han sido impactados, así como una oportunidad para aprender sobre la prevención. También se estarán recolectando artículos para donar a refugios de mujeres en algunas de las comunidades más desafiadas de Washington DC. A quienes desean participar de la actividad, que se realizará el 11 de octubre en el Thurgood Marshall Center, en la cuadra 1816 de la 12th St. NW, se les pide que lleven un artículo de higiene personal para confeccionar paquetes que se repartirán en el refugio de mujeres Harriet Tubman.

PARA CONMEMORAR EL MES DE CONCIENCIACIÓN SOBRE EL CÁNCER DE MAMA.

Casa Blanca se ilumina de rosado

Al caer la noche, el 1 de octubre de 2017, los visitantes de la Casa Blanca fueron sorprendidos con la mansión presidencial luciendo de un color no usual. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La Casa Blanca se sumó a las instituciones del país y del mundo entero que, en octubre, hacen un esfuerzo extra por concienciar a las personas sobre la prevención del cáncer de mama, y esta vez lo hicieron iluminando la emblemática estructura con luces color rosa, el cual distingue la causa.

"En octubre, creamos conciencia e invitamos a todas las mujeres que hablen con sus doctores sobre los mamogramas y otros métodos para la detección temprana, sobre qué se puede hacer para reducir los riesgos", dijo en un comunicado la Primera Dama, Melania Trump. Los visitantes de Washington que se dieron una vuelta por la mansión presidencial el pasado 1 de octubre, cuando caía la noche, se encontraron con la sorpresa de que la Casa Blanca no lucía su color acostumbrado.

Esta tradición se realiza desde octubre de 2008, cuando la entonces Primera Dama, Laura Bush, tomó la iniciativa. Y es que según cifras divulgadas, más de 250 mil mujeres y 2 mil hombres en los Estados Unidos serán diagnosticados con alguna forma de cáncer de mamas este año.

"Muchos estaduounidenses tienen que soportar el dolor y el sufrimiento de perder a un familiar o amigo por el cáncer de mama", dijo el Presidente, Donald Trump, en el documento que proclama octubre como el Mes Nacional de Concienciación sorbe el Cáncer de Mama. Más temprano había escrito un mensaje similar en su cuenta de Twitter.

El mandatario resaltó que esta situación es la que motiva al gobierno a invertir y tratar de conseguir una cura para esta enfermedad que afecta a una en 8 mujeres en el país, y que desafortunadamente acaba con la vida de 40 mil al año.

Otros países conmemoraron la fecha. En París la Torre Eiffel, el Palacio de Senadores en Roma, la Catedral de Milán, y otros similiares también fueron iluminados de rosado.

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO
6402 Arlington Blvd. Suite 371 Falls Church, VA (7 CORNERS) (703) 522-4122 (703)587-6188
PRIMERA CONSULTA GRATIS
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Hiring Cashier
Immediately
with experience
full-time/part-time
p.m. and evening time available +
Sunday/Saturday
Must speak English
Live near Springfield
Good Salary + OVERTIME
Call o text Antonio
(571) 212 7693
(703) 543 7701-Work
Apply in person:
6030 Burke Commons Rd., Suite H
Burke, VA 22015

AIR WORLD Travel
• NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS
• VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL
SEGURO DE VIAJES
Especial Cancún desde $429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde $450.00 x persona

MÉXICO, D.F.	$258	GUADALAJARA	$368	BOGOTÁ	$329
MANAGUA	$357	EL SALVADOR	$355	ORLANDO	$359
ECUADOR	$329	PANAMÁ	$419	SANTIAGO	$529
LIMA	$449	BOLIVIA	$449	CHICLAYO	$439
HONDURAS	$348	GUATEMALA	$315	COSTA RICA	$279

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.
LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

Escuche por
Radio La Grande
Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.
radiolagrande.net
EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill
Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

MONICA TRAVEL

El Salvador...$145	Panama.....$150	Chile.....$299	Buenos Aires..$355
Guatemala...$145	Peru.....$155	Bolivia.....$465	Uruguay.....$595
Managua.....$165	Bogota.....$199	Sao Paulo/Rio..$399	Santo Domingo.$199
Honduras.....$199	Ecuador.....$159	Mexico.....$145	Houston/Miami.$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluídos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com
Rockville: 1331-K Rockville Pike, Rockville, MD 20852
Hyattsville: 7411 Riggs Road #103, Hyattsville, MD 20783
Falls Church: 7202 Arlington Blvd. #302, Falls Church, VA 22042
LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!
SíGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS
301-294-1166 • 703-573-0001

VALDEMAR TRAVEL 2016 SOUTH AMERICA
valdemartravel.com
LATAM AIRLINES
Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES	$879	Honduras	390	Guadalajara	395
MONTEVIDEO	$843	Managua	395	Veracruz	329
SANTIAGO	$619	San Jose	420	Leon	395
ASUNCION	$795	Caracas	879	Los Angeles	197
		Panama	380	Miami	138
		Madrid	520	Monterrey	395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen inpuestos.
Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes
ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.
1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA	$460	SAN SALVADOR	$368
LA PAZ	$598	GUATEMALA	$372
BOGOTA	$372	MEXICO	$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

En cinco de los ocho wards del Distrito de Columbia

Anuncian ocho proyectos para viviendas asequibles

Gobierno de Bowser aumenta asistencia para empleados del gobierno que quieran comprar una casa.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El Distrito de Columbia invertirá un aproximado de 75 millones de dólares para la preservación o producción de 500 nuevas unidades de viviendas asequibles en ocho proyectos distribuidos en cinco de los ocho Wards que comprenden la capital de la nación estadounidense.

El anuncio de la alcaldesa, Muriel Bowser, llega después de que el Fondo Fiduciario de Producción de Viviendas (HPTF, en inglés) cerró su año fiscal con una inversión de 138 millones de dólares, resultando en la producción y mantenimiento de más de 1500 unidades de viviendas asequibles en 2017.

Dentro de las inversiones, se incluye también un incremento de 10 a 20 mil dólares de asistencia para aquellos empleados del gobierno del Distrito de Columbia que buscan convertirse en dueños de viviendas. Los oficiales de policía, bomberos y paramédicos, y los empleados del Departamento de Correcciones pueden recibir asistencia para un préstamo de abono inicial hasta 45 mil dólares.

"Hoy en día, no solo estamos haciendo más fácil atraer y retener a los empleados de emergencias que brindan un servicio de clase mundial, sino que estamos proporcionando nuevas casas para familias, viviendas asequibles para personas de la tercera edad y viviendas de apoyo permanente para aquellos que viven sin hogar", dijo Bowser el miércoles.

Un día antes, la alcaldesa participó de un evento en H Street, en donde se inicaban los trabajos de construcción de un edificio destinado a albergar en su totalidad a familias de bajos recursos.

El año pasado el Distrito de Columbia, a través del Fondo Fiduciario para la Producción de Viviendas, destinó 138 millones de dólares destinados a preservar las viviendas asequibles en la capital de la nación. FOTO: ILUSTRACIÓN.

De los ocho proyectos, uno es de 28 townhouses en el Ward 7 destinadas a la venta. Otros dos en el Ward 4 serán proyectos de preservación de viviendas asequibles; mientras que otros 3 proyectos en los Ward, 5, 6, y 8, producirán nuevas oportunidades de viviendas para las familias del Distrito que se encuentran dentro del rango de bajo ingreso.

Polly Donaldson, Directora del Departatmento de Vivienda y Desarrollo Comunitario de DC (DHCD, en inglés), dijo que los proyectos seleccionados este año se inclinan más hacia la construcción de nuevos proyectos y compra de viviendas, "porque la creación de nuevas unidades es tan crítica como la preservación de nuevas".

Se muda del área Noroeste al Suroeste

La Oficina de Seguro Social cambiará de dirección en DC

DIANA VARELA
COLABORADORA

La Oficina de la Administración de Seguro Social localizada en la calle M se mudará al 1300 D Street, en la zona Suroeste (SW), Washington, DC 20024 el próximo lunes 30 de octubre. La actual oficina localizada en el 2100 M Street, NW, Washington, DC 20037 prestará servicios al público hasta el viernes 27 de octubre.

Las horas de servicio en la nueva oficina serán las mismas: 9:00 am – 4:00 pm los lunes, martes, jueves y viernes, y 9:00 am – 12:00 pm los miércoles. "La nueva oficina está localizada a dos bloques de dos estaciones de Metro y dos líneas de autobuses proveen servicio, lo que proporciona acceso fácil para el público", señaló Sandy Johnson, directora del área.

"La nueva área de recepción también provee más privacidad para nuestros visitantes", añadió.

La mayoría de los servicios con la Administración de Seguro Social no requieren una visita a la oficina local.

El Seguro Social tiene herramientas robustas en línea para ayudar al público a obtener información sobre beneficios. Las personas mayores de 18 años pueden crear una cuenta en línea my Social Security visitando www.socialsecurity.gov/myaccount (solo disponible en inglés).

Con la cuenta my Social Security, los beneficiarios de Seguro Social y Seguridad de Ingreso Suplementario pueden tener acceso instantáneo a una carta de verificación de beneficios (que sirve como prueba de ingreso), historia de pago e historial de ganancias.

Los beneficiarios de Seguro Social también pueden cambiar su dirección y empezar o cambiar la información para depósito directo en línea.

Aquellos que aun no reciben beneficios todavía pueden usar su cuenta en línea para recibir el Estado de Cuentas del Seguro Social, el cual provee información sobre el historial de ganancias así como estimados de beneficios futuros.

De manera limitada tras incendio

Consulado de Ecuador reabre al público

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El Consulado de Ecuador en la ciudad de Washington reanudó este 3 de octubre, pero de manera limitada, los servicios que ofrecen a la comunidad ecuatoriana radicada en el Distrito de Columbia y áreas vecinas, después de que un incendio en el edificio donde también funciona la embajada destruyera parte de sus oficinas la madrugada del 27 de septiembre pasado.

El consulado reinstaló los equipos necesarios para la atención a clientes en un edificio contiguo a la embajada, que queda en la esquina entre las 15th Street NW y la Euclid Street, pero debido a la falta de espacio, y regulaciones del edificio que están ocupando, atenderá únicamente a las personas que concerten una cita a través del número de teléfono 202-431-1453.

El incendio se registró pasada la medianoche del miércoles 27 de septiembre. Unos empleados del sistema de emergencias médicas de la ciudad vio el humo que salía del techo del edificio y dio aviso a los bomberos.

Se necesitó la respuesta de 125 apagafuegos tanto para controlar el incendio como para sofocarlo de manera definitiva. Dos bomberos tuvieron que ser trasladados al hospital, después de sufrir lesiones leves.

DE AHORA AL LUNES, 9 DE OCT.

VENTA DEL DÍA DEL DESCUBRIMIENTO

¡FABULOSA OPORTUNIDAD DE CONSEGUIR ESPECIALES A NUESTROS PRECIOS MÁS BAJOS DE LA TEMPORADA!

¡ESPECIALES! DE AHORA AL LUNES

¡INCREMENTA LOS AHORROS!

AHORRA UN 20% EXTRA EN SELECCIONES DE ARTÍCULOS EN OFERTA
APLICAN EXCLUSIONES; CONSULTA EL PASE.

PARA UN AHORRO TOTAL DEL 45-80%

AHORRA 20% EXTRA TODO EL DÍA

EN SELECCIONES EN VENTA EN LA TIENDA, Y EN VENTA Y EN LIQUIDACIÓN EN LÍNEA: ROPA, JOYERÍA, ACCESORIOS Y ARTÍCULOS PARA EL HOGAR. **AHORRA 15% EXTRA** EN SELECCIONES EN VENTA EN LA TIENDA, Y EN VENTA Y EN LIQUIDACIÓN EN LÍNEA: RELOJES, ABRIGOS, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, LENCERÍA Y BAÑADORES PARA ELLA; PIEZAS DE TRAJE, CHAQUETAS DEPORTIVAS Y CALZADO PARA ÉL. **AHORRA 10% EXTRA** EN SELECCIONES EN VENTA EN LA TIENDA, Y EN VENTA Y EN LIQUIDACIÓN EN LÍNEA: ARTÍCULOS ELÉCTRICOS/ELECTRÓNICOS. USA TU PASE O TARJETA MACY'S DEL 4 AL 9 DE OCTUBRE DE 2017.
CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: ***STYLE***
CONSULTA LAS EXCLUSIONES EN LÍNEA EN MACYS.COM/DEALS.

00028206100318590111

Excluye TODAS las: ofertas del día, *doorbusters*, especiales de todos los días (EDV), Último acto, Macy's Backstage, especiales, súper compras, ropa/calzado/accesorios atléticos, artículos para bebé, porcelana/cristalería/platería de mesa a precio reg., cosméticos/fragancias, carteras de diseñador, joyería/relojes de diseñador, ropa deportiva de diseñador, muebles/colchones, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, ciertos departamentos arrendados, artículos electrónicos del Dpto. de caballeros, compras previas, restaurantes, alfombras, servicios, calzado para ella, relojes/joyería de tecnología inteligente, pedidos especiales, compras especiales, selecciones de accesorios tecnológicos, juguetess, 3Doodler, American Rug Craftsmen, productos Apple, Ashley Graham, ropa Avec Les Filles, Barbour, Brahmin, Breville, Brooks Brothers Red Fleece, COACH, Demeyere, Destination Maternity, Dyson, Eileen Fisher SYSTEM, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Judith Leiber, Karastan, kate spade new york, calzado de hombre Kenneth Cole, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, littleBits, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, selecciones Michael Kors/Michael Michael Kors, relojes Michele, Miyabi, Movado Bold, Natori, bañadores Nike, Original Penguin, Panache, Rimowa, Rudsak, Sam Edelman, Shun, Spanx, Staub, Stuart Weitzman, colchones Tempur-Pedic, The North Face, Theory, Tommy John, Tory Burch, Tumi, UGG®, Vans, Vitamix, Wacoal, Wolford y Wüsthof; MÁS, SOLO EN LÍNEA: calzado infantil, Allen Edmonds, Birkenstock, Hurley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA y Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los % de ahorro extra aplicados a precios rebajados..

ENVÍO GRATIS
en línea al comprar $49. Válido del 4 al 9 de octubre de 2017. Aplican exclusiones; consulta macys.com/freereturns

macy's

MARÍA CARDONA

Estratega democrata y comentarista politico en CNN

A votar en Virginia y Nueva Jersey el 7 de noviembre

¡Ya es tiempo de hablar sobre las elecciones amigos! Especialmente los que viven en el área metropolitana de Washington DC y en la costa noreste del país. Este año hay elecciones muy importantes en Virginia y en Nueva Jersey. En ambos lugares se decidirá quién será el siguiente gobernador así como otros cargos importantes para las decisiones que se toman diariamente y que afectan las vidas de nuestras familias.

Nueva Jersey parece tener un claro y merecido cambio cercano, luego de una desastrosa administración por parte del republicano Chris Christie. En Virginia el escenario es diferente. Los demócratas tienen la gobernación, pero no la asamblea legislativa, por lo que se trata de mantener la primera para frenar los intentos republicanos de imponer su agenda draconiana.

Los dos candidatos a gobernador en Virginia no pudieron ser más diferentes. Por un lado, tenemos al médico pediatra Ralph Northam, quien desea continuar la gestión actual –en la que se desempeña como vicegobernador-; y por el lado republicano está Ed Gillespie, un consultor y cabildero de Washington, que quiere llevar a Virginia su agenda de odio y división.

Northam tiene una carrera médica y de servicio público en Virginia, lugar donde nació y donde ha trabajado su profesión médica luego de servir en el ejército. Gillespie nació fuera de Virginia, trabajó con la administración de George W. Bush y ha dedicado sus servicios profesionales para representar los intereses de sus clientes, que no necesariamente son los mismos de las personas que ahora quiere representar como gobernador de Virginia.

Sin duda los resultados de las elecciones presidenciales de 2016 dejaron en claro que en Virginia cada voto cuenta. Su condición de estado "columpio" –que a veces vota Demócrata y a veces Republicano- lo hace especialmente importante porque una muy pequeña diferencia de votos puede determinar el ganador y el futuro del estado. Estas elecciones normalmente tienen menor participación ciudadana, aunque no debería ser así porque sus resultados pueden ser determinantes para los habitantes de Virginia.

Las elecciones de este año pueden ser también un indicativo para lo que tenemos por delante en el 2018. Si los demócratas conquistan Nueva Jersey y mantienen la gobernación de Virginia, y además logran reducir la mayoría demócrata en la asamblea legislativa de la mancomunidad, se sumarán al impulso de los resultados obtenidos en elecciones especiales locales en diferentes estados conservadores, que han demostrado la erosión en la base republicana junto a un aumento en el entusiasmo demócrata.

Las elecciones de este año son especialmente importantes para la comunidad porque en ambos estados hay una población creciente de hispanos, quienes a pesar de lo que señalen quienes nos ven con malos ojos, somos el motor de la economía, los maestros de millones de niños, los que responden a las emergencias y los que cuidamos a los enfermos.

También podemos hacer historia ya que, en el caso de Virginia, hay un solo hispano en la asamblea legislativa que busca su reelección y por primera vez hay dos candidatas latinas que pudieran ser las primeras en ganar una elección a este cargo. Así que, si vives en Nueva Jersey o en Virginia hay que votar este 7 de noviembre. ¡Adelante mi gente!

Senadores Durbin y Graham instan a Soñadores:

Sigan en pie de lucha por el DREAM Act

Dreamers llegan hasta el Capitolio en DC en vísperas de cerrarse el plazo para renovar por los últimos seis meses del DACA.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El plazo final se cumplió. El jueves 5 quedó cerrado el registro para la última renovación de permisos bajo el programa DACA, que incluía a unos 154,000 Dreamers. Autoridades migratorias y organizaciones de defensa de los inmigrantes señalan que una tercera parte de ellos, aproximadamente 50,000, no alcanzaron a renovarlos, ya sea por desconocimiento, al no haber sido notificados, o por falta de dinero, ya que debían pagar cerca de 500 dólares por la solicitud.

Esta situación ha generado evidente temor y preocupación entre los más de 700 mil jóvenes protegidos de la deportación gracias al programa DACA aprobado en 2012 por el presidente Barack Obama. De ahora en adelante se estrechará cada día el plazo de seis meses para que este beneficio sea definitivamente cancelado el 5 de marzo. Depende del Congreso una salida al problema.

Los Soñadores no han bajado la guardia y el miércoles 4 más de un centenar de sus representantes viajaron desde unos 25 estados hasta el Capitolio de Washington. Entre ellos había maestros, médicos, ingenieros, asistentes de hospitales así como estudiantes de derecho, de medicina y de muchas otras profesiones. Visitaron las oficinas de los senadores y congresistas republicanos y demócratas, a quienes expusieron el valor e importancia de los Soñadores y el servicio que prestan al país.

"¿Cómo podrían deportarnos si Estados Unidos es el único país que conocemos?", preguntaban a los legisladores en cada oficina.

Unidos por un sueño: El senador demócrata Dick Durbin (izq.) y su colega republicano Lindsey Graham sonríen junto antes de dirigirse a más de un centenar de Soñadores llegados a Washington DC desde 25 estados. Ambos copatrocinan la ley bipartidista DREAM Act, que piensan puede ser sometida a votación en diciembre o enero.. FOTO:WH

Al final de la jornada, todos se reunieron frente al edificio del Senado, junto con los senadores Dick Durbin, demócrata por Illinois, y Lindsey Graham, republicano por Carolina del Sur. Ellos copatrocinan la ley bipartidista DREAM Act, que abre una vía hacia la legalización y ciudadanía de hasta 1,8 millones de jóvenes indocumentados.

Tanto Graham como Schumer escucharon a tres representantes de los Dreamers –Nathali Beltrán, María Praeli y Jesús Pérez-, quienes reiteraron que cientos de miles de jóvenes y sus familias "vivimos momentos de temor e incertidumbre".

Luego instaron a los Soñadores "a seguir luchando por el DREAM Act, o Ley S1615", un proyecto legislativo que, según señalaron, "tiene apoyo bipartidista en ambas cámaras".

"Esta ley puede ser aprobada si ahora mismo se lleva al pleno del Congreso", explicó Durbin, entre aplausos.

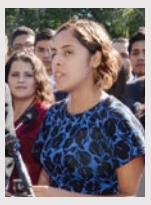
Graham incluso reveló que ha hablado extensamente con el presidente Donald Trump "acerca del problema que enfrentan los jóvenes como los que se encuentran detrás mío" -en referencia a los Dreamers-, "y les aseguro que el presidente entiende su problema y está dispuesto a resolverlo".

"Vemos maneras muy diferentes en este camino, pero la buena noticia es que ya estamos en diálogo", enfatizó el senador republicano.

Al respecto, el senador Chuck Schumer, líder de la bancada demócrata en el Senado, dio a conocer que el DREAM Act tiene hasta el momento el apoyo de cuatro senadores republicanos pero que se necesita el voto de otros ocho republicanos para lograr su aprobación en el Senado.

LA VOZ DE LOS DREAMERS

Nathali Beltrán:



"Sabemos que hay un tiempo muy corto para pasar el DREAM Act en esta legislatura, pero hemos dicho a los legisladores que se trata de un tema muy urgente porque se trata de muchas vidas, más de 700 mil, las que pueden quedar desamparadas de la noche a la mañana".

María Praeli:

"Claro que desde que se conoció la revocación del programa estamos nerviosos por lo que nos puede pasar y porque nuestro futuro es incierto, pero eso no significa que dejaremos de pelear por nuestros derechos y por el DREAM Act".

USCIS SIMPLIFICA EL PROCESO

Obtenga el Social y el Green Card juntos

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

A partir de esta semana, los trabajadores extranjeros que están en ciertas categorías o clasificaciones pueden solicitar simultáneamente un permiso de trabajo (Green Card) y un número de Seguro Social mediante el Formulario I-765, o Solicitud de Autorización de Empleo.

Así lo establecen el Servicio de Ciudadanía e Inmigración (USCIS) y la Administración del Seguro Social (SSA), al poner en marcha un nuevo proceso de intercambio de información que simplifica ese trámite.

Tal como se conoce, para trabajar legalmente en Estados Unidos los trabajadores extranjeros de ciertas categorías y clasificaciones necesitan un Documento de Autorización de Empleo (EAD) expedido por USCIS, y un número de Seguro Social (SSN), expedido por SSA. Anteriormente había que hacer un doble trámite, donde los solicitantes tenían que presentar un Formulario I-765 a USCIS para obtener un EAD, y luego presentar documentación adicional personalmente en una oficina local de SSA para obtener un número de Seguro Social.

La versión revisada del formulario de USCIS incluye preguntas adicionales que permiten a los solicitantes pedir un SSN o reemplazar su tarjeta sin tener que visitar la oficina del Seguro Social. A partir del lunes 2 de octubre, USCIS transmitirá a SSA los datos adicionales recopilados en el formulario para su procesamiento.

En adelante, los solicitantes que reciban sus EAD aprobados de parte de USCIS deben recibir su tarjeta de Seguro Social de parte de SSA en un término de dos semanas.

Se recuerda que los EAD sirven como documentación para demostrar a los empleadores que una persona está autorizada para trabajar en el país durante un periodo específico. Los SSN se utilizan para informar sobre los ingresos al gobierno, y para determinar la elegibilidad de una persona a ciertos beneficios.

A través de este reporte USCIS exhortó a todos los empleadores estadounidenses a verificar a través de E-Verify la elegibilidad de empleo de todas las nuevas contrataciones.

Si las preguntas son completadas y se aprueba el Formulario I-765, USCIS enviará la información de los solicitantes a la SSA. Los solicitantes que completen las preguntas apropiadamente deben recibir su tarjeta de Seguro Social dentro del plazo de dos semanas luego de haber recibido su Documento de Autorización de Empleo. Si no reciben su tarjeta de Seguro Social, los solicitantes deben comunicarse con SSA. USCIS no tiene información sobre el estatus de la tarjeta una vez aprobado el Formulario I-765.

COLUMBIA COLLEGE 18vo ANIVERSARIO
SEMINARIO ESPECIAL

10/17 Martes
3 PM – 4 PM, Tysons Campus · Ciencias de la Computación – IT Specialist, Ph.D., P.E.
- Las Nuevas Tecnologías en la 4ª Edición de la Revolución Industrial y la Educación Profesional para 'Nuevo Trabajador de Cuello Blanco' – Chan Koh
6:30 PM – 7 PM, Tysons Campus · Ingles Técnico y de Negocios – Director in Business Administration
· Administración de Empresas
- Comunicación Empresarial – Sabah Chohan

10/18 Miércoles
11 AM – 12 AM, Tysons Campus · Artes Culinarias – Culinary Arts Specialist
- Artes Culinarias – No Solo un Trabajo sino un Estilo de Vida – Michelle Le
5 PM – 7 PM, Centreville Campus · Cosmetología – Wella
- Todo sobre Cabello y Consulta de Cabello
6 PM – 7 PM, Tysons Campus · Técnico en Laboratorio Dental – D.D.S.
- Fundamentos de la Estructura y la Salud Bucal – Thomas Yoon

10/19 Jueves
11 AM – 12 AM, Tysons Campus · Enseñanza de Inglés Para la Pequeña Infancia – Educator in Pentagon, US DOD
- Importancia de la Enseñanza de Idiomas – Ted Hart
5 PM – 7 PM, Centreville Campus · Masaje Terapéutico – Massage Envy
- Autocuidado y Mecánica del Cuerpo
7 PM – 8 PM, Tysons Campus · Asistente de Enfermería Certificado – RN in Potomac Hill Health & Rehab Center
- Auxiliar de Enfermería, lo que puede aprender y lo que puede hacer – Margaret Awah Muhalah

En Español : Carolina & Klayde (703) 206 - 0508 | carlinas@ccdc.edu klaydeu@ccdc.edu
Tysons Main Campus (703) 206 - 0508 | 8620 Westwood Center Drive, Vienna, Virginia 22182
Centreville Campus (703) 266 - 0508 | 5940 Centreville Crest Lane, Centreville, Virginia 20121

GARFIELD LAW GROUP
FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM
Especializados SOLO en Inmigración
Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012
• 27 años de experiencia
• Se habla español
• Visas de inmigrante/proceso consular
• Defensa de deportación
• DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
• Asilo
• Perdones
• NACARA
• Naturalización
• Visas basados en empleo/PERM
Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio

1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202)328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

Oficina Legal del Abogado Weon G. Kim
Attorneys at Law
Licencia en VA, MD, DC (Activa)
Y Corea del Sur (Inactiva)
(Admitido en la Corte Suprema de los EEUU
TE TIENEN AGOBIADO LAS DEUDAS? ESTAS PENSANDO EN LA BANCARROTA? VIVES EN MARYLAND, VIRGINIA O DC?
La Oficina del Abogado Weon G. Kim es tu solución..!!!
Honorarios de Abogado - Otros honorarios y costos

	Attorney Fee	Other fee and costs
Deuda de tarjeta de crédito solamente. Sin trabajo, Sin activos, Jubilado.	Attorney fee $700	Cuota de presentación en la corte $ 335 hasta el 10/01/2017 Cargo diverso incluyendo la enmienda y la tarifa de envío: $ 45 Cargos adicionales: Adversario o asuntos impugnados, caso de activos, negocios, casa, embargo, litigios civiles, ejecuciones hipotecarias, auto, reafirmacion o cualquier problema de cumplimiento.
Deuda de tarjeta de crédito solamente. Salario, No hay negocio, no hay casa o propiedad.	Attorney fee $900	
Historial de Negocio los últimos 4 años.	Attorney fee $1,000 to $1,200	
Casa o propiedad, o negocio.	Attorney fee $1,200	

Por favor tome nota de que la cuota del abogado puede ser disminuida o aumentada en función de la dificultad de los casos. La Oficina del Abogado Weon G. Kim es una agencia de alivio de la deuda y proporciona servicios de alivio de la deuda.
CONSULTA LEGAL: GRATIS ANTES DE TOMAR SU DECISIÓN DE CONTRATAR MI SERVICIO PROFESIONAL PARA SU CASO REAL
8200 Greensboro Dr. Suite 900, Mclean, VA 22102
Tel: (571) 278-3728 • Fax: (703) 462-5437 • wkim7577@gmail.com

Procedimiento se hace ahora de manera automática

Maryland elimina récords de manejo a 600 mil conductores

Al menos 600 mil personas se verán beneficiada por la iniciativa, que abrirá más oportunidades laborales.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Cientos de miles de residentes de Maryland serán beneficiados de un borrón y cuenta nueva, que realizá la Administración del Vehículos Motorizados del Departamento de Transporte de Maryland (MDOT MVA) con todos los récord de manejo que califiquen de una limpieza inmediata.

La medida forma parte del paquete de leyes más recientes que entraron en efecto tras la última sesión legislativa, y que contaron con la bendición del gobernador Larry Hogan.

"El proceso de eliminación automática [del récord de manejo] llena los objetivos y será de tremendo beneficio para los residentes de Maryland que están buscando empleo, dijo Hogan.

La ley fue aprobada en mayo de este año, pero no fue sino hasta el pasado 1 de octubre que entró en vigencia. La Ley 1017 elimina el proceso de aplicación para limpiar el récord de manejo, y permite que más personas puedan optar por este beneficio puesto que, por primera vez, las únicas suspensiones que retrasan la elegibilidad, son las relacionadas con la de seguridad en el manejo.

Ciertas suspensiones, como el no cumplir con el pago de pensiones alimenticias, no serán un impedimento para que el récord sea objeto de un borrón y cuenta nueva.

De acuerdo con propulsores de la ley, aproximadamente 600 mil conductores se podrán beneficiar de la medida sin tener que hacer nada más, puesto que la MDOT MVA revisó a quienes cumplían con los requisitos antes del 1 de octubre y empezó con el proceso automático.

La medida aprobada por el gobernador Larry Hogan hace que ciertas suspensiones, como la falla en el pago de pensión alimenticia, no sean un impedimento para borrar un récord de manejo. FOTO: ILUSTRACIÓN.

El alcance de esta nueva ley puede llegar a borrar infracciones que datan hace más de 10 años. Aquellos conductores cuya licencia le fue suspendida por razones ajenas al manejo y tienen un buen historial por los últimos cinco años, también pueden beneficiarse. Al igual que los conductores que vieron su licencia suspendida hace 10 años atrás. Si durante este tiempo han manejado con cautela, su récord será limpiado.

La iniciativa fue bien vista por la Fuerza de Trabajo para Oportunidades de Empleo (JOTF en inglés). Caryn York, su directora ejecutiva, se mostró "emocionada de que los trabajadores de Maryland enfrentarán menos restricciones para limpiar sus récords, lo que los acerca aún más a conseguir un empleo más estable".

Y es que para muchas oportunidades, los empleadores requieren que los aplicantes tengan un récord de manejo impecable, en ocasiones una ofensa no relacionada con su manejo, se convierte en un impedimento para lograr ese objetivo.

Drivers Services, una página online con consejos para conductores nuevos o experimentados, resalta que, aunque las personas pueden estar trabajando, un récord limpio puede ayudar mucho si se ve buscando trabajo en el futuro, incluyendo trabajos de medio tiempo con empresas como Uber o Lyft.

De diciembre de 2015 a abril de 2016, más de 1700 personas fueron rechazadas para prestar sus servicios para estas compañías, debido a su historial de manejo, según la Comisión de Servicio Público de Maryland.

Un récord de manejo impecable también le permite a los conductres tener acceso a mejores tarifas de seguros de automóviles.

NO TODOS CALIFICAN

- Los individuos con cualquier suspensión activa, revocación, cancelación o rechazo; acciones administrativas pendientes con MVA; o restriccioines por el Programa Bloqueo de Encendido, no son elegibles para borrar su récord de manejo. Esto también incluye a las personas que han estado involucradas en accidentes fatales u ofensas relacionadas con alcohol.

A PESAR DE INTENTO DE GOBIERNO DE ELIMINARLO

Inscripción a Obamacare inicia el 1 de noviembre

WASHINGTON HISPANIC
AP

Ex funcionarios del gobierno de Barack Obama lanzaron el miércoles una campaña para animar a la población a registrarse en el programa de salud impulsado por la administración anterior.

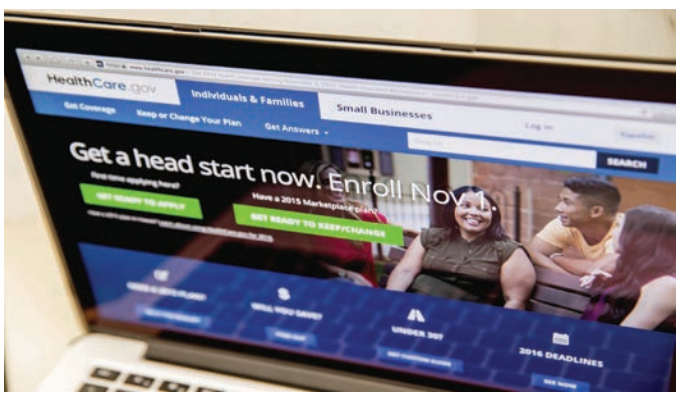
El período para poder registrarse empieza el 1 de noviembre, pero el gobierno de Donald Trump ha reducido el presupuesto para promocionar la ley y el financiamiento de entidades externas que serviría para ayudar a la gente a registrarse.

Aunque los intentos de los republicanos por revocar la ley han fracasado una y otra vez, el presidente Trump insiste en que la reforma es un "desastre".

Los ex funcionarios de Obama dicen que la campaña, que comenzó el miércoles, tratará de animar a la gente, especialmente los adultos jóvenes, a registrarse en los seguros médicos de financiamiento público a fin de sacar provecho de subsidios diseñados para amortiguar el alto precio de las pólizas.

La campaña es dirigida por Lori Lodes y Joshua Peck, quienes encabezaron las iniciativas de promoción durante el segundo mandato de Obama. Junto con ellos trabaja Andy Slavitt, quien estuvo a cargo de los programas de seguro médico con Obama, los actores y activistas Alyssa Milano y Bradley Whitford, el comentarista Van Jones y el veterano de las compañías aseguradoras Mario Molina.

Lodes dijo que por ahora el presupuesto de la campaña es escaso, por lo cual inicialmente se enfocará en anuncios por internet.



Con el presupuesto de promoción recortado, ex colaboradores de Obama inician campaña para invitar a las personas a que busquen una cobertura de seguro de salud antes del 15 de diciembre. FOTO:WH

Unas 10 millones de personas están registradas para recibir seguro médico subsidiado a través de HealthCare.gov y los mercados de seguros con financiamiento público. Esa cifra es mucho menor a lo que se esperaba cuando la ley fue aprobada en el 2010. Otras 11 millones de personas se han registrado en el programa asistencial Medicaid, en estados que aceptaron la expansión de ese programa a fin de ayudar más a las poblaciones de bajos ingresos.

Con Trump, el período para registrarse fue reducido aproximadamente por la mitad, y concluye el 15 de diciembre. Ese es el último día para registrarse, para quienes quieran recibir cobertura a partir del primero de enero.

Los demócratas denuncian que esa es prueba de que Trump está tratando de "sabotear" el mercado de las aseguradoras. Pero esas compañías, a quienes les interesa tener más clientes, dicen que un período más breve, con una clientela más enfocada, podría ser más fácil de manejar.

TRAS DEVASTACIÓN DEL HURACÁN MARÍA

Donald Trump visita Puerto Rico

WASHINGTON HISPANIC
AP

Durante su recorrido por una pequeña porción de la devastación que provocó el huracán María, el presidente Donald Trump felicitó el martes a Puerto Rico por escapar a un mayor número de fatalidades de "una verdadera catástrofe como Katrina" y elogió la asistencia prestada por su gobierno, sin mencionar las fuertes críticas a la respuesta federal.

"Realmente un milagro", dijo de la recuperación, una evaluación que no coincide con la desesperación de muchos por encontrar agua y alimentos fuera de la capital, en amplias zonas de una isla donde solo el 5% de los consumidores cuentan con servicio eléctrico. El gobernador puertorriqueño dijo el martes por la noche que la cifra oficial de muertos aumentó a 34, de los 16 de los que se tenía noticia.

De hecho, en el corazón de San Juan y a unos kilómetros de la base aérea en la que Trump realizó su reporte optimista sobre los avances, las personas sacaban ropa y colchones empapados de sus casas y negocios, aún sin electricidad casi dos semanas después de la tormenta.

"Aquí no ha venido nadie", dijo Ray Negrón, de 38 años, mientras recogía escombros en el vecindario Playita.

Trump prometió asistencia total para la isla y añadió, un tanto a la ligera: "Ahora, odio decírselos Puerto Rico, pero han alterado un poco nuestro presupuesto porque hemos gastado mucho dinero en Puerto Rico. Y está bien. Salvamos muchas vidas".

KITCHEN KOMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina
$1132.76

WOLF CLASSIC DARTMOUTH
10'x10' Gabinetes de Cocina
$1961.57

FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina
$2008.94

SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida
$2314.73

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:
12" Gabinete Base •15" Gabinete Base •18" Gabinete Base •36" Base de Lavabo •36" Gabinete Base Blind Corner •12" x 30" Gabinete de Pared •15" x 30" Gabinete de Pared•18" x 30" Gabinete de Pared •24" x 30" Gabinete de Pared •30" x 30" Gabinete de Pared •30" x 18" Gabinete Wall Bridge •33" x 15" Gabinete Wall Bridge •27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner

MC mid continent CABINETRY
TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA
SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS
Legacy CABINETS

CASTLE WHOLESALERS
www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137

¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. -4:00 p.m.; domingo cerrado.
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar.
Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

Estremecedor testimonio del tiroteo en Las Vegas

"Sentimos las balas pasando encima de nuestras cabezas"

Festival de música country en la ciudad del juego se convierte en un baño de sangre: 59 muertos y más de 500 heridos.

Una mujer herida es llevada al hotel Tropicana en Las Vegas para ser atendida por equipos médicos de emergencia que se instalaron ahí tras el tiroteo del domingo 1. FOTO: CHASE STEVENS-LAS VEGAS REVIEW-JOURNAL / AP

SALLY HO
Y REGINA GARCÍA CANO
LAS VEGAS / AP

Al principio, los incesantes disparos parecían fuegos artificiales, por lo que muchos de los 22.000 aficionados a la música country que estaban en el lugar la noche del domingo 1 no entendían lo que sucedía cuando el grupo dejó de tocar y el cantante Jason Aldean se apresuró a salir corriendo del escenario.

"Son disparos", se escucha a un hombre decir en un video captado con un teléfono celular durante el casi medio minuto de silencio y confusión subsecuentes. Una mujer le gritó a los demás: "¡Al suelo! ¡Al suelo! ¡Quédense abajo!".

Tracatacataca otra vez. El terror invadió el lugar.

"La gente empezó a gritar y comenzamos a correr", contó Andrew Akiyoshi, quien proveyó del video de su teléfono celular. "Se sentía el pánico. Podías sentir cómo las balas pasaban por encima de nosotros. Todos se agachaban y corrían lo más cerca del suelo que podían".

Stephen Paddock, el atacante. No se sabe hasta el momento qué lo motivó a protagonizar la matanza en las Vegas.
FOTO: CORTESÍA ERICK PADDOCK / AP

Marilou Danley, la novia del pistolero Stephen Paddock, retorno de Filipinas, su tierra natal.
FOTO: POLICÍA DE LAS VEGAS / AP

Mientras algunos de los asistentes se tendieron sobre el suelo, otros se abrieron paso hacia las salidas, empujándose entre las angostas puertas y subiendo cercas mientras las ráfagas de entre 40 y 50 disparos provenientes de armas automáticas caían sobre ellos desde el piso 32 del hotel y casino Mandalay Bay.

Para la tarde del lunes, había 59 muertos y 527 heridos, en el tiroteo masivo más cruento en la historia moderna de la nación.

"Simplemente no sabías que hacer", confesó Akiyoshi. "Tu corazón se acelera y piensas 'voy a morir'".

El agresor, identificado como Stephen Craig Paddock, de 64 años, era un contador retirado que residía en Mesquite, Nevada. Se suicidó antes de que la policía irrumpiera en la habitación 135 del rascacielos de ventanas doradas.

El ávido apostador, quien de acuerdo a su hermano ganó una pequeña fortuna invirtiendo en bienes raíces, estaba hospedado ahí desde el jueves 28 de septiembre. Rompió las ventanas para montar su percha de francotirador, a unos 450 metros de donde se realizaba el concierto.

El motivo del ataque continúa siendo un misterio, y el jefe de policía Joseph Lombardo reconoció: "En este momento no puedo meterme en la mente de un psicópata".

Paddock tenía 23 fusiles, incluyendo algunos con miras, y una pistola en su habitación. Dos estaban modificados para ser totalmente automáticos.

En la casa de Paddock, las autoridades encontraron otras 19 armas, explosivos y miles de municiones.

Al dirigirse al país, el presidente Donald Trump dijo que la masacre fue "un acto de maldad pura" y añadió: "En momentos de tragedia y horror, Estados Unidos se une. Siempre lo ha hecho". Ordenó que las banderas sean izadas a media asta.

Novia no sabía nada

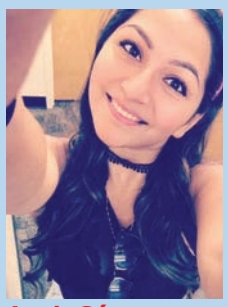
■ La novia del atacante de Las Vegas dijo el miércoles 4 que ella no tenía ni idea de la masacre que él estaba fraguando cuando la envió a un viaje al extranjero para que viera a su familia.

■ Marilou Danley hizo la declaración tras regresar de su natal Filipinas y ser interrogada gran parte del día por agentes del FBI.

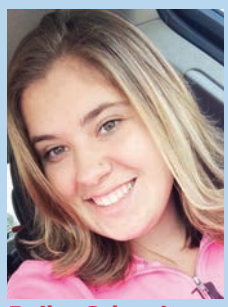
■ El FBI intenta dilucidar qué impulsó a Stephen Paddock a matar a tiros a 58 personas desde su suite en el piso 32 de un hotel.

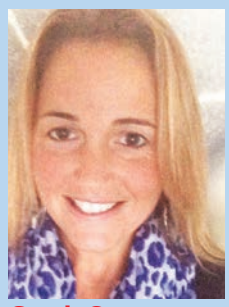
■ "Nunca me dijo nada ni hizo nada hasta donde yo sé que de alguna manera me pareciera una advertencia de que iba a ocurrir algo horrible como esto", afirmó Danley en un comunicado leído por su abogado frente a la sede del FBI en Los Ángeles.

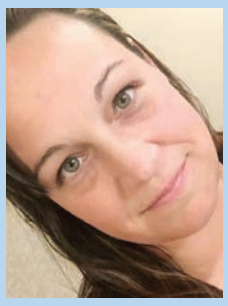
Algunas de las víctimas

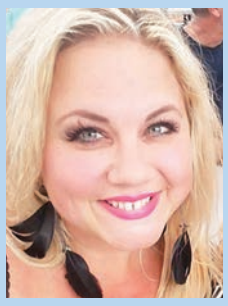

Angie Gómez

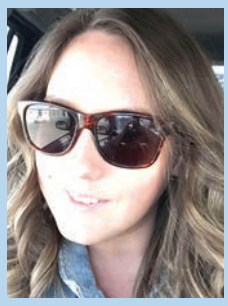
Rhonda LeRocque


Bailey Schweitzer


Sandy Casey


Jessica Klymchuk


Heather W. Alvarado


Calla Medig

Stacee Etcheber

AGENTE HISPANO AVISÓ A LA POLICÍA
Jesús Campos es considerado un héroe.

■ 10:07 p.m.: Empieza el tiroteo. El agresor pareció actuar sin restricciones durante más de 10 minutos.

■ 10:08 p.m.: La policía intenta desesperadamente localizar al agresor y determinar si los disparos provenían del Mandalay Bay o del vecino hotel Luxor.

■ 10:15 p.m.: "Necesitamos detener al agresor antes de que haya más víctimas. Todos los ojos sobre él. Detengan al pistolero", dice un agente por radio.

■ 10:27 p.m.: Stephen Paddock dispara hacia el pasadizo frente a su suite en el Mandalay Bay Resort and Casino y hiere en la pierna al guardia de seguridad Jesús Campos, quien heroicamente se repone y guía a la policía hasta la habitación.

■ 11:25 p.m. Un equipo SWAT ingresa a la suite y encuentra muerto a Paddock. Se había suicidado. Junto a él había todo un arsenal.

¡La lista de artículos que pueden reciclarse en el Distrito de Columbia ha crecido!
PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, VISITE ZEROWASTE.DC.GOV

¿Comprando comida para llevar?
¡RECÍCLALO EN TU HOGAR!

DISTRICT OF COLUMBIA DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS "The Preferred Choice"
ZERO WASTE DC
WE ARE WASHINGTON DC
GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA
MURIEL BOWSER, MAYOR

En la Universidad George Mason, Fairfax, VA

Estudiante se droga y salta de un quinto piso

Policía advierte a comunidad académica sobre peligros por uso de alucinógenos.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre que tenía un arsenal en su automóvil fue detenido por la policía del Servicio Secreto la semana pasada, cerca de la Casa Blanca en la ciudad de Washington, acusado de portar un rifle de manera ilegal.

Timothy Bates, de 37 años, fue detenido cuando las autoridades lo vieron mientras parecía estar orinado en la esquina de la 17th Street y la Pennsylvania Avenue, fuera de la Galería Renwick.

Al revisar su auto, después de que dio su autorización, los oficiales se econtraron con que Bates tenía nueve armas de fuego y tres cuchillos. En el cateo lograron identificar un rifle de asalto Bushmaster, una pistola 9 milimetros con silenciador, una ametralladora Vulcan, una AK-47, entre otros.

Tras su detención, Bates le dijo a la policía que se dirigía a una reunión en la Casa Blanca con altos funcionarios de seguridad, como el Director de la Agencia de Seguridad Nacional, Mike Rogers y el secretario de Defensa, James Mattis para que le aconsejaran qué hacer en un caso de salarios caídos y "cómo deshacerme del chip de perro que está en mi cabeza".

Se pudo conocer que Bates, un ex oficial de policía del área de Memphis, Tennessee, fue internado en un hospital siquiátrico en dos ocasiones durante el año pasado, ambas de manera involuntaria por razones de salud mental, de acuerdo con documentos judiciales.

Bates trabajó 13 años como oficial de policía antes de su retiro en 2013. En la escena de su captura en la capital de la nación, contó a los oficiales del Servicio Secreto que él era parte supuestamente de un programa denominado "MK Ultra", administrado por la CIA, en el que le implantaron un chip electrónico en la cabeza que ahora le provocan dolores de cabeza, convulsiones y otros malestares.

El sospechoso tuvo su segunda aparición en una audiencia judicial el pasado jueves.

EN PRINCE GEORGE'S

Investigan a policía

El jefe del Departamento de Policía de Prince George's, Hank Stawinski, dijo que están colaborando con el desarrollo de la investigación. FOTO:CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

En pleno Siglo XXI un segmento de la población en los Estados Unidos sigue luchando contra la discriminación para ser reconocida como seres humanos por encima de cualquier cosa.

El Departamento de Policía del Condado de Prince George's (PGPD) está siendo investigado por el Departamento de Justicia de los Estados Unidos (DOJ), por sospechas de discriminación en contra de oficiales de origen hispano y africano americanos.

Fue el mismo jefe del departamento, Hank Stawinski, quien dio a conocer la noticia a todo el personal a través de una carta divulgada el pasado martes.

En marzo del año pasado, la National Hispanic Law Enforcement Association y la United Black Police Officers Association, interpusieron una queja en nombre de 90 oficiales por supuesta discriminación.

Los demandantes destacaron específicamente la supuesta violación al Título VII, que prohibe a los empleadores discriminar en contra de sus empleados.

"Si se demuestra que las estructuras o prácticas de esta institución afectan negativamente a cualquiera de ustedes sin causa, las acabaré", escribió Stawinski en la carta. Añadió que el departamento está abiertamente colaborando en el desarrollo de la investigación.

Dentro de las evidencias que las dos organizaciones presentaron en la queja del año pasado, añadieron dos fotografías, una de ellas mostrando un maniquí de entrenamiento con la fotografía de un hombre negro en la cabeza y una peluca afro a los pies. Otra de las fotografías mostraba la puerta de un armario etiquetada como para "Color Guard (Policía de Color)".

Estas acusaciones surgen en momentos que interacciones entre policías y ciudadanos hispanos y africano americanos terminan en muertes para los sospechosos sin que, en algunos casos los oficiales sean investigados, y si lo son, terminan absueltos, como en el caso de Freddie Gray, en Baltimore, Maryland.

Stawinski ha visto esta investigación del Departamento de Justicia como una oportunidad para avanzar los esfuerzos y eliminar la discriminación.

THINK bigger.
Solicita participar en The Workshop at Macy's hoy mismo.
Si tu empresa es propiedad de mujeres u otra minoría y está lista para crecer y ampliarse, te invitamos a hacer la solicitud para The Workshop at Macy's, nuestro programa gratuito y exclusivo para el desarrollo de los comerciantes minoristas en la Ciudad de Nueva York.
Infórmate y haz la solicitud hoy mismo en macysinc.com/workshop
THE WORKSHOP AT macy's

ibero américa

ECUADOR

Vicepresidente en la cárcel

Los escándalos de corrupción que han vinculado a políticos de diversas nacionalidades con la empresa brasileña Odebrecht han cobrado una nueva víctima: el vicepresidente ecuatoriano Jorge Glas, quien se entregó a la policía el lunes 2. Glas pasó su primera noche de encierro en una cárcel del norte capitalino reservada a personas que no son presos comunes. La Corte Nacional de Justicia dispuso prisión preventiva mientras adelanta el caso judicial en el que también están involucrados un excontralor, un tío de Glas, dos exministros y expresidentes de la empresa estatal Petroecuador, entre otros de los 17 implicados.

ARGENTINA

Nuevo caso de corrupción

El exvicepresidente y exministro de Economía argentino Amado Boudou afronta desde el martes 3 un juicio relacionadao con la presunta adquisición irregular de la única imprenta de billetes de curso legal del país, uno de los casos de supuesta corrupción más sonados durante el mandato de Cristina Fernández. Boudou es sospechoso de haber adquirido a través de testaferros la empresa Ciccone Calcográfica para luego contratar con el Estado la impresión de papel moneda.

MÉXICO

Cierra escuela que colapsó

La escuela privada Enrique Rébsamen en la Ciudad de México, que colapsó por el sismo del 19 de septiembre, tendrá prohibido operar, anunció el secretario de Educación Aurelio Nuño. "Hay una investigación abierta con la procuraduría de la ciudad de México y hasta que no se deslinden las responsabilidades vamos a mantener esta prohibición", señaló Nuño.

VENEZUELA

Razzia en la PDVSA

Cinco funcionarios de la empresa estatal Petróleos de Venezuela S.A. (PDVSA) fueron arrestados por las autoridades por su presunta vinculación con una banda que desvalijó varios centenares de vehículos de la corporación, anunció el martes 3 el fiscal general Tarek William Saab El fiscal añadió que el caso se descubrió gracias a una denuncia de la corporación petrolera.

País ibérico vive mayúscula crisis tras referéndum

Cataluña busca declarar su separación de España

Gobierno español y el rey Felipe VI anuncian que no permitirán iniciativa secesionista de líderes catalanes.

ARITZ PARRA Y CIARÁN GILES
MADRID, ESPAÑA / AP

El gobierno regional de Cataluña sopesaba al cierre de esta edición cuándo declarar su independencia de España y algunos legisladores dijeron que eso podría ocurrir el próximo lunes 9. Mientras el gobierno central enfrenta su crisis nacional más grave en décadas, un alto funcionario de la Unión Europea (UE) sostuvo que Madrid y Cataluña deberían hablar entre sí, incluso si Cataluña violó la ley con un referéndum sobre la independencia.

LA CIFRA

2,3 millones

de personas –menos de la mitad del electorado de la región- votaron en el referendo catalán. De los que votaron, alrededor del 90 por ciento se mostró a favor de separarse de España.

El presidente regional catalán, Carles Puigdemont, quien ha manifestado que la declaración de independencia se producirá en próxima fecha, pidió entender mejor el problema de Cataluña. Tampoco aceptó las declaraciones del rey español Felipe VI que criticó el referéndum. Puidgemont dijo que los catalanes defienden sus valores, harán realidad sus sueños y recalcó que están en desacuerdo con los puntos de vista del rey Felipe VI.

España, que considera la consulta del domingo ilegal y sin validez, se opone radicalmente a cualquier iniciativa secesionista.

Partidarios de la independencia de Cataluña con banderas que los identifican corean gritos de protesta contra la supuesta brutalidad policial durante el referendo del domingo 1 de octubre y que dejó cientos de personas heridas. FOTO: BOB EDME / AP

Felipe VI, Rey de España, denuncia el martes 3 la "irresponsable conducta" de los secesionistas en Cataluña. FOTO: P.REAL DE ESPAÑA / AP

El presidente del gobierno Mariano Rajoy advirtió que responderá con "todas las medidas necesarias" para contrarrestar el desafío catalán y mantiene reuniones con los líderes de la oposición para alcanzar un consenso en la respuesta a la crisis.

El martes, el rey Felipe VI se mostró claramente en contra de las acciones tomadas por las autoridades catalanes, alegando que incumplieron la ley de forma deliberada con una "conducta irresponsable".

Severa represión

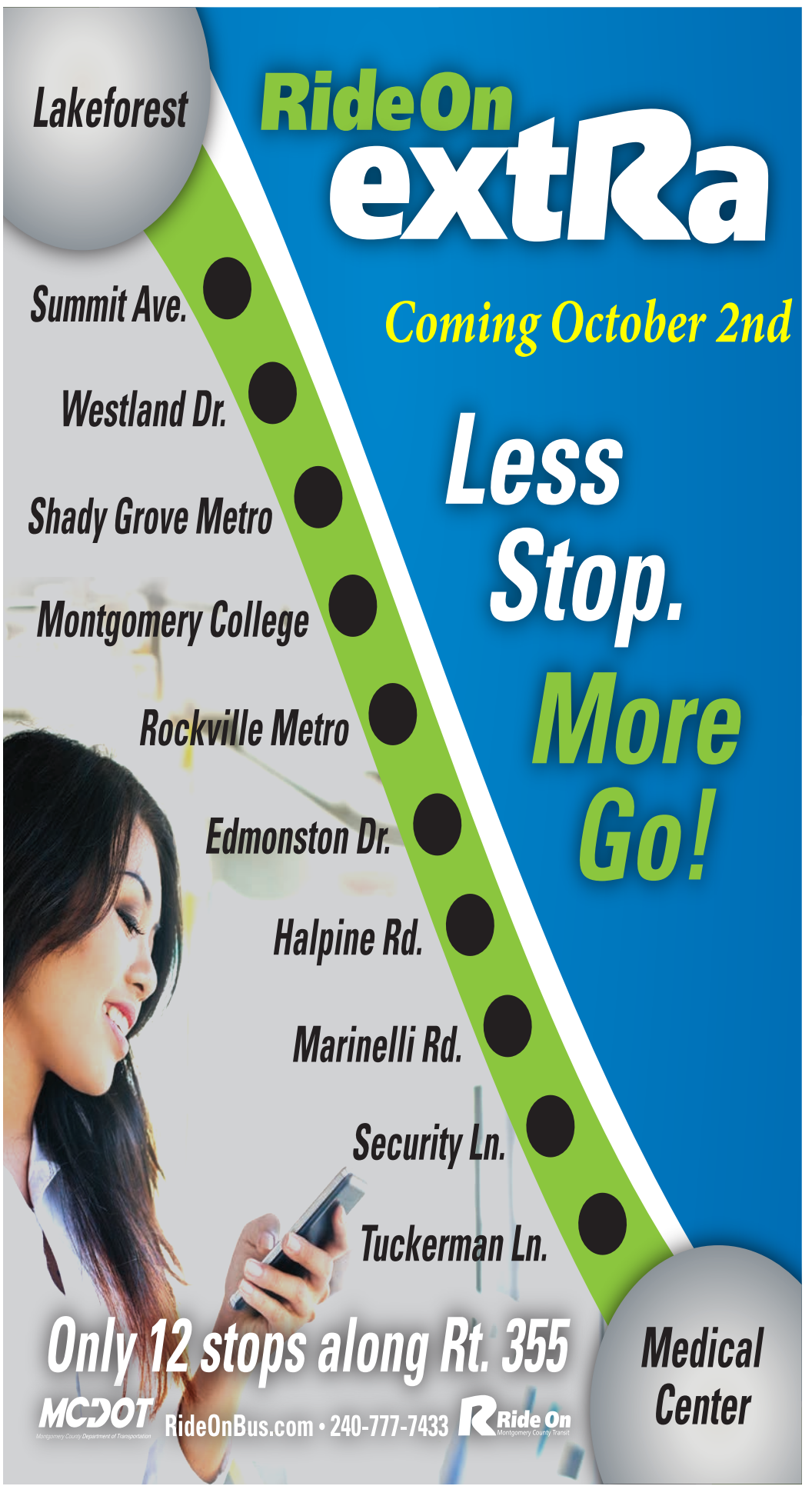
La crisis nacional se agravó el domingo 1, cuando unas 900 personas tuvieron que ser atendidas en hospitales tras ser reprimidas por la policía, que tenía orden de evitar el referendo. El martes 3, grandes multitudes protestaron en las calles y los sindicatos protagonizaron una huelga en la región para protestar contra la brutalidad policial.

Rajoy ha dicho que todo diálogo solo se efectuará dentro de los límites de la Constitución española, que no permite que una región se separe. Los catalanes, sin embargo, dicen que se han ganado el derecho a ser considerados como una entidad nacional y rechazan cualquier diálogo que no incluya el tema de su independencia.

Washington Hispanic
Audit Bureau of Circulations Member
Washington Maryland Virginia
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco, President
Nelly Carrión, Director
Víctor Caycho, Jossmar Castillo, Reporters
Sara Corral, César Soriano, Designer
Mónica Peña, Karen Sun, Renzo Espinoza, Account Executives
Álvaro Ortiz, Photographer
Mercedes Balseca, Andrés Quiñones, Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com



Anuncia juez de "Operación Lava Auto"

Investigación que tumbó a corruptos cerca del final

MAURICIO SAVARESE
SAO PAULO, BRASIL / AP

El juez brasileño que supervisa la investigación por el pago de miles de millones de dólares en sobornos a políticos y funcionarios señaló que cree que la pesquisa se aproxima a su final, en un discurso que pronunció el lunes 2.

El juez Sergio Moro no fijó un plazo para poner fin a la "Operación Lava Auto". Sin embargo, admitió que personalmente "está un poco cansado" del trabajo y cree que la pesquisa está en sus etapas finales.

La investigación "Lava Auto", que comenzó en marzo de 2014 en el estado suroriental de Paraná, donde trabaja Moro, ha salpicado a muchos miembros de la élite brasileña y dado origen a indagaciones relacionadas que se han expandido a nivel nacional y a varios países de Latinoamérica.

Los investigadores descubrieron una red en la que varias compañías constructoras se coludieron con funcionarios de la paraestatal brasileña Petrobras para otorgar contratos inflados. Durante más de una década, miles de millones de dólares en sobornos terminaron en los bolsillos de políticos y otros funcionarios, de acuerdo con los fiscales.

Sergio Moro, el juez federal brasileño responsable de la investigación "Operación Autolavado" FOTO: ANDRE PENNER / AP

"La investigación siempre fue sobre los contratos de Petrobras que provocaron corrupción y las personas que pagaron" sobornos, indicó Moro a la prensa después de recibir un premio por su labor por parte de la Universidad de Notre Dame. Destacó que ya se llevó ante la ley a varios de los responsables y "por eso creo que esto se aproxima a su final".

Moro, quien rara vez habla con la prensa, declinó comentar sobre el ex presidente Luiz Inácio Lula da Silva, a quien Moro condenó por corrupción y lo sentenció a casi 10 años en prisión.

Lula apeló su condena y constantemente encabeza las encuestas para los comicios del próximo año. En caso de que su condena sea ratificada durante una audiencia en el Supremo Tribunal Federal, Lula no podrá postularse al cargo.

Aunque muchos brasileños consideran a Moro un héroe contra de la corrupción, otros lo acusan de arremeter desproporcionadamente en contra de políticos de izquierda y de valerse de tácticas anticonstitucionales para lograr acuerdos de culpabilidad.

Moro restó importancia a las críticas el lunes al decir que provienen de personas que tienen algo que perder en la investigación "Lava Auto".

SANGRIENTO RÉCORD EN SEPTIEMBRE

El Salvador: asesinan a 435 en solo un mes

MARCOS ALEMÁN
SAN SALVADOR / AP

La nueva escalada de violencia de las pandillas en El Salvador es una "acción deliberada" de tales grupos criminales para presionar al gobierno a que les otorguen beneficios en prisiones e incluso pactar otra tregua, de acuerdo con las autoridades.

La alarmante ola de asesinatos hizo de septiembre uno de los meses más violentos del año, con 435 homicidios, y la Iglesia católica exigió que "se tomen las medidas más convenientes para controlar y superar esta preocupante situación".

"Estamos sumamente preocupados. Esta es una situación gravísima que tiene que resolverse cuanto antes", señaló el arzobispo capitalino, monseñor José Luis Escobar Alas, en conferencia de prensa el domingo 1 de octubre.

Si bien afirmó que las medidas que ha tomado el gobierno ayudan, Escobar criticó que hayan salido a las calles vehículos militares equipados con ametralladoras, mientras soldados y policías armados con fusiles M 16 controlaban los puntos más concurridos de San Salvador.

"Sacar los tanques de guerra para exhibirlos en los parques, no lo entiendo, no lo alcanzo a comprender cuál es la intención, pero eso no es forma de enfrentar el problema", añadió.

Según un reporte oficial, en septiembre se contabilizaron 435 muertes violentas, 92 más que en el mismo mes de 2016 cuando se registró 343.

En términos porcentuales se registró un incremento del 27% de homicidios.

Sosa dijo que solo en una semana fueron asesinadas 271 personas y señaló que el 23 de septiembre se confirmaron 40 homicidios.

El 2016 cerró con 5.278 personas asesinadas, un promedio de 14,4% muertes diarias y en lo que va del año reportan un promedio de 10,3%.

Dijo que no estaba lista

Lili Estefan aún no regresa a El Gordo y la Flaca

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

Horas antes de que arrancara el programa este pasado miércoles, Raúl de Molina el presentador de El Gordo y la Flaca había dado una gran noticia a los seguidores de la conductora cubana asegurando que estaba muy contento porque Lili Estefan iba a volver por fin al estudio.

Pero el programa arrancó, con Clarissa Molina a su lado y Lili sin aparecer en pantalla, de ahí que Raúl de Molina tuviera que contar en directo que su amiga "se levantó esta mañana y no se siente bien" por lo que "va a estar con nosotros los próximos días".

"Tenía que estar de regreso en el programa hoy, me había dicho que venía, los productores sabían, yo lo puse en redes sociales, pero Lili se levantó esta mañana y no se siente bien" explicó el Gordo, antes de mandar un abrazo "y un beso de todo corazón" a la conductora.

Mientras Lili Estefan sigue reponiéndose del tremendo disgusto que tiene desde que anunció su separación, Raúl de Molina continúa presentando el programa junto a Alejandra Espinoza, Clarissa Molina, Daniela di Giacommo y Marlene Favela.

Una prolongada ausencia que algunos seguidores del programa de Univision todavía no terminan de entender, y aunque muchos siguen mandándole palabras de aliento, otros critican a la conductora cubana en las redes sociales por no dar la cara y volver al trabajo.

"Créeme no me fue tan fácil opinar porque a mi me cae muy bien Lili pero está perdiendo sentido el desaparecerse por completo cuando ella ha sido de las primeras en opinar de los divorcios de los demás, pero hay que salir a dar la cara, ella se debe a un público", escribió una fan.

Otros insisten en que el programa "no es el mismo sin la flaca linda" y le piden que regrese "muy pronto" a trabajar. "Ánimo Lili, la vida sigue te queremos". Palabras de ánimo que seguro le llegan a la conductora, aunque ella de momento sigue guardando silencio.

CON FORO COMUNITARIO

Concejo de Montgomery celebra Mes de la Herencia Hispana

Organizado por la concejal Nancy Navarro un evento especial este martes 10 de octubre para conmemorar el Mes de la Herencia Hispana. FOTO: CORTESIA.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La Concejal Nancy Navarro será la anfitriona de un panel de discusión con líderes hispanos y latinos en el Condado de Montgomery, cuyo trabajo en el desarrollo comunitario ha ayudado a dar forma a nuestra comunidad. Los panelistas compartirán sus experiencias de vida y logros y discutirán temas de importancia para los hispanos y latinos residentes en el Condado. Esta discusión se llevará a cabo a las 11:15 a.m. el martes, 10 de octubre para conmemorar el Mes de la Herencia Hispana. Aquellos que compartan sus experiencias con los concejales, invitados serán: Oscar Alvarenga, activista comunitario; Nhora Barerra, propietaria de negocios; Dra. Claudia Campos de CiMujer; y Rafael Sanchez-Cruz, Reportero de Univision.

La conmemoración del Mes de la Herencia Hispana del Concilio se centrará en "Dar forma al futuro brillante del Condado de Montgomery" y tendrá lugar en la Sala de Audiencias del Tercer Piso del Edificio de la Oficina del Consejo en la 100 Maryland Ave. en Rockville.

La conmemoración reconocerá las historias, culturas y contribuciones de los residentes cuyos antepasados vinieron del Caribe, Centroamérica, México, América del Sur y España. Este evento incluirá entrevistas pregrabadas con los interesados de la comunidad y una mesa redonda.

Según el Departamento de Planificación del Condado de Montgomery, la población hispana del Condado asciende a casi 200,000 residentes que representan más de 22 países de origen. Las poblaciones más grandes de residentes hispanos del Condado provienen de El Salvador, México, Perú, Guatemala y Honduras.

LIBRARY OF CONGRESS

Celebración del Mes de la
HERENCIA HISPANA
y Casa Abierta

Lunes, 9 de octubre de 2017
10 AM - 3 PM

Cuentos y actividades para niños sobre
Frida Kahlo

Proyección de la película
"Benito Juárez, La Derrota de un Imperio"

¡Exhibiciones, recorridos, presentaciones y mucho más!

La magnífica Sala Principal de Lectura de la Biblioteca del Congreso estará abierta para visitantes y tomar fotografías.

Los eventos son gratis y abiertos a visitantes de todas las edades

THOMAS JEFFERSON BUILDING ✿ 10 FIRST STREET SE ✿ WASHINGTON, DC

loc.gov/events

SOLICITE ACOMODACIONES DEL ACTA DE AMERICANOS CON DISCAPACIDADES (ADA, SIGLA EN INGLÉS) CINCO DÍAS POR ADELANTADO AL (202) 707-6362 O EN ADA@LOC.GOV

Presentado en colaboración con Discovery en Español y hecho posible por Verizon FiOS.

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión

¡Que tal mis queridos amigos:

Para celebrar la rica diversidad del área a través de música internacional, danza, demostraciones de arte, se realiza el Festival Mundial de Montgomery el próximo 15 de octubre de 2017 desde el mediodía hasta las 4:00 pm en Montgomery College, Rockville. Mucha actividades para grandes y chicos!!!!

La Galería Nacional de Retratos, tiene la exposición retratos de artistas latinos o de latinos, entre ellos Rudolfo Anaya, Teresa Carreño, Marisol Escobar, Frida Kahlo, Pedro Martínez, Antonia Pantoja, Chita Rivera, Geraldo Rivera, Clemente Soto Vélez, Antonio Martorell y Piri Thomas.

El viernes 6 de octubre a partir de las 8:00 p.m. disfrute de la "Noche de salsa con amor" con Roberto Blades, Paquito Guzmán & Héctor Tricoche. Acompañados por la orquesta ritmo y sabor de los hermanos Galván! La cita es en The Palace de Woodbridge, VA.

El próximo viernes 13 de octubre a partir de las 7:00 p.m. se presenta "Marinera: Un sentimiento peruano", en las instalaciones de Gunston Theatre One en Arlington Virginia. Anótelo desde ya en su agenda...

El domingo 8 de octubre a las 7:00 pm en el The Howard Theatre llega para los amantes del rock, Aterciopelados.

Disfrute de la excelente música que ha alcanzado un gran éxito nacional e internacional ya que su música llegó a ser considerada innovadora por fusionar el rock con una variedad de tradiciones musicales colombianas y latinoamericanas.

Y Ricardo Arjona llega en concierto como parte de su gira "Circo Soledad Tour", el miércoles 11 de octubre a partir de las 7:00 p.m. en el EagleBank Arena. Entradas disponibles por Ticketmaster.com.

Sergio Mendes, compositor, tecladista, vocalista y uno de los artistas brasileños más exitosos de todos los tiempos se presentará el jueves 19 de octubre a partir de las 8:00 p.m. en el Centro de Música del Strathmore.

Con magia, príncipes y doncellas audaces llega el Teatro bilingüe para niños GALita presentando el estreno mundial de Blancaflor de Cecilia Cackley y dirigida por Gustavo Ott del 7 al 21 de octubre de 2017. Visite cartelera para horarios de presentación.

Llega a DC una cita anual con el flamenco. La novena edición del "Festival Fuego Flamenco", abre sus puertas del 8 al 17 de noviembre en el Teatro Gala. El programa comienza con el estreno mundial de "Uno más Uno", trabajo creado por el salvadoreño Edwin Aparicio y el ucraniano Aleksey Kulikov, bailarines, coreógrafos y co-directores del espectáculo.

Y la Galería Nacional de Retratos, en colaboración con ¡Explora! El Museo de Niños de Washington, DC, abre su primer espacio dedicado a los niños de 18 meses a 8 años acompañados de un adulto. La exhibición estará ubicada en el primer piso del museo. Abierta de martes a domingo, de 11:30 a.m. a 6:00 p.m.

La pastillita para la moral de la semana: No podemos cambiar la actitud de los demás, pero podemos elegir no entrar en su juego.

UNA TRADICIÓN HECHA DANZA

II Festival de Wititi en Hyattsville, MD

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Con el objetivo de rescatar y difundir la tradicional danza Wititi, se realiza el sábado 28 de octubre el II Gran Wititi Fest en la 1515 Merrimac Dr. en Hyatsville, MD. organizando por la institución Cabanaconde City Colca - USA (CCC-USA).

Decenas de danzantes participan en la presentación cultural donde además se esperan sorpresas y gran apoyo de la comunidad del área metropolitana de DC.

"El Wititi tiene su razón de ser en el ámbito cultural del Valle del Colca, en donde ha permitido formar una reciprocidad entre los diversos pueblos y ha permitido forjar una identidad a través de los tiempos, estando lejos de su tierra", expresó Juan Carlos Miranda, Presidente de la institución CCC-USA.

Los miembros bailan la Danza del Wititi, estarán participando en el Wititi Fest en Hyattsville, MD. FOTO: NELLY CARRION

La danza es Patrimonio Cultural de la Humanidad, título otorgado por la UNESCO en diciembre del 2015.

La danza del Wititi, es una danza ancestral, que data desde los tiempos pre-hispánicos en donde el hombre en un afán de cortejar a la mujer, se vestía simulando ser una mujer para acercarse a ella para enamorarla, siendo esta danza bien romántica y enamoradiza. Esta danza se ha mantenido de generación en generación por más de cinco siglos y es cultura viva de los Cabanas y Collaguas con sus variantes propias de los distritos que conforman la provincia de Caylloma.

EL 13 FESTIVAL REGRESA A GALA EN NOVIEMBRE

Festival Fuego Flamenco en DC

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El Teatro GALA prosigue su atractiva temporada con la décimo tercera edición del Festival Fuego Flamenco, que expone a los mejores representantes de este género en Washington, DC y excepcionales artistas, el festival se efectuará del 3 al 12 de noviembre.

La primera presentación es "Flamenco Extranjero", presentado por la Compañía de Danza Flamenco Aparicio del 3 al 5 de noviembre de 2017. Viernes y sábado a las 8:00 pm, y domingo a las 2:00 pm.

Edwin Aparicio, curador del Festival Fuego Flamenco, presentará una muestra de historias únicas desde la perspectiva de bailaores no españoles, quienes han elegido el flamenco como la pasión de sus vidas y como carrera profesional, gracias a lo cual han obtenido respeto y reconocimiento por la manera magistral en que se desenvuelven dentro y fuera de sus países, incluyendo España.

La segunda etapa es "Binomio" presentado por Francisco Hidalgo & Company en colaboración con la Fundación Conservatorio Flamenco Casa Patas, Madrid (España) a presentarse del 9 al 12 de noviembre de 2017.

Festival Fuego Flamenco XIII presentará a la Compañía de Danza Flamenco Aparicio y Francisco Hidalgo & Company. FOTO: CORTESÍA.

Y de jueves a sábado a las 8:00 pm, y domingo a las 2:00 pm. El aclamado coreógrafo y bailador crea un diálogo de sensaciones, emociones y reacciones que descubren la conexión interhumana, a través del flamenco.

Este programa cuenta con el apoyo de la Embajada de España en Washington, DC, SPAIN arts & culture y la Fundación Conservatorio Flamenco Casa Patas.

CON TRES GRANDES PRESENTACIONES 6, 7, 8 DE OCTUBRE.

"Te doy una canción" en Teatro La Luna

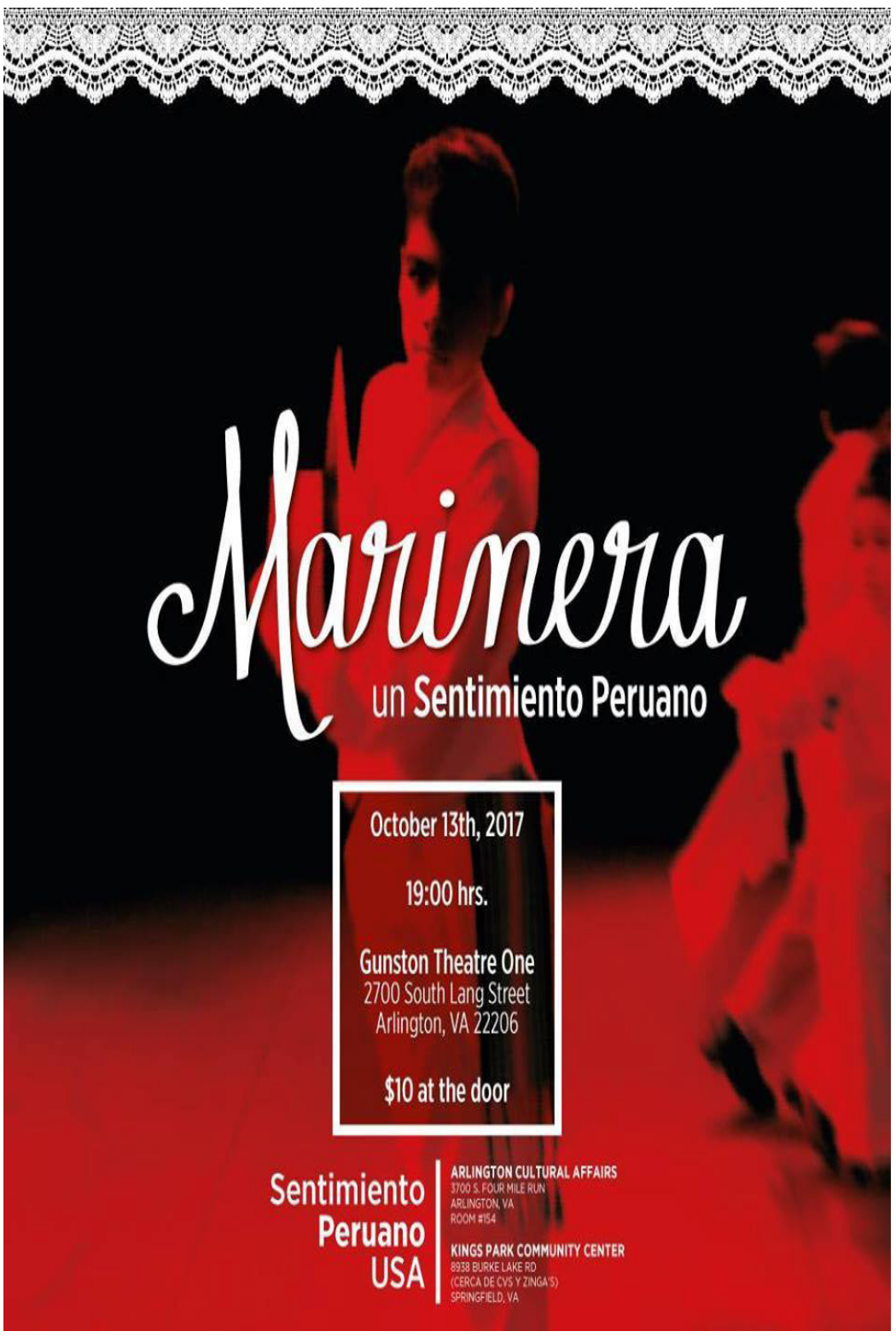
ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

El Teatro de la Luna abre sus puertas este fin de semana para presentar "Te doy una canción", con los brillantes artistas argentinos Francisco Pesqueira y Ramiro Pettina, quienes han recibido innumerables premios y reconocimientos en su país de origen y se presentarán en La Casa de la Luna, 4020 Georgia Ave. NW, Washington, DC 20011.

"Te doy una canción", tendrá tres presentaciones los días viernes 6 y sábado 7 de octubre a partir de las 8:00 p.m. y el domingo 8 de octubre una sola presentación a las 4:00 pm.

Del show: Encantadora tertulia donde Pesqueira canta y cuenta a la vez... Un homenaje a aquellos compositores y autores como Astor Piazzolla, Peteco Carabajal, Tita Merello, Charly García, Mercedes Sosa, María Elena Walsh, Eladia Blázquez, Hamlet Lima Quintana, Atahualpa Yupanqui, que nos acompañan en la banda sonora de nuestras vidas.

Los actores argentinos Francisco Pesqueira y Ramiro Pettina presentan "Te Doy Una Canción".



Premios Nobel 2017

La Academia Sueca entregó los galardones en Literatura Medicina, Química y Física.

NOBEL DE LITERATURA

Novelista Kazuo Ishiguro

Kazuo Ishiguro, el autor británico nacido en Japón que en "Los restos del día", "Nunca me abandones" y otras novelas capturó el dolor perdurable de la memoria y las ilusiones peligrosas en una prosa precisa y elegante, ganó el Premio Nobel de Literatura.

La elección de Ishiguro, de 62 años, marca un regreso a la literatura tradicional tras dos años de selecciones poco convencionales de la Academia Sueca para el premio de 9 millones de coronas (1,1 millones de dólares). También continúa la tendencia de otorgar el premio a autores británicos nacidos en otras partes del mundo como V.S. Naipaul, el ganador de 2001 originario de Trinidad y Tobago, y la galardonada de 2007 Doris Lessing, quien nació en Irán y creció en Rhodesia (ahora Zimbabwe).

Ishiguro ya era uno de los autores más celebrados de Gran Bretaña. Obtuvo el premio Booker por "Los restos del día", recibió una medalla de la Orden del Imperio Británico y suele aparecer en las listas de los grandes autores del país.

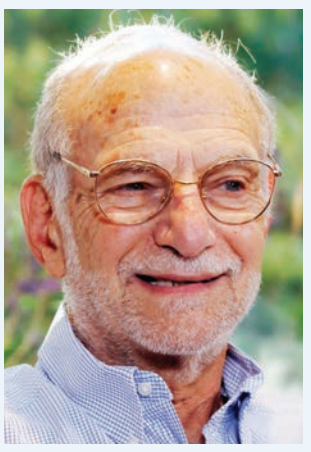
Muchos lo conocen por "Los restos del día", un éxito de ventas publicado en 1989 que gracias al Nobel regresó a la lista de los 10 más vendidos en Amazon.com

NOBEL DE MEDICINA

Hallazgos sobre ritmos circadianos

Tres investigadores estadounidenses fueron galardonados con el Premio Nobel de Medicina por sus descubrimientos sobre los ritmos circadianos, que abrieron nuevos campos de investigación y concientizaron sobre la importancia de dormir bien.

Jeffrey Hall, Michael Rosbash y Michal Young ganaron el premio de 9 millones de coronas suecas (1,1 millones de dólares) por aislar un gen que controla el ritmo biológico diario normal del cuerpo humano. Los ritmos circadianos adaptan la fisiología de una persona a las diferentes fases del día, influyendo en el sueño, el comportamiento, los niveles hormonales, la temperatura corporal y el metabolismo.



Michael Rosbash es uno de los premiados. FOTO: AP

"Fueron capaces de mirar dentro de nuestro reloj biológico y dilucidar su funcionamiento interno", explicó la academia.

Robash trabaja en la Universidad Brandeis, Young en la Universidad Rockefeller y Hall en la Universidad de Maine.

Los ganadores dieron relevancia "a la importancia de una higiene adecuada del sueño", dijo Juleen Zierath de la academia del Nobel.

Michael Hastings, científico del Consejo Médico de Investigación Británico, opina que los descubrimientos han abierto un nuevo campo de estudio para la biología y la medicina.

"Hasta entonces, el reloj del cuerpo era visto como una especie de caja negra", dijo Hastings a The Associated Press. "No sabíamos nada acerca de su funcionamiento, pero lo que hicieron ellos fue obtener los genes que forman el reloj del cuerpo, y una vez que se tienen los genes, se puede hacer lo que sea".

NOBEL DE QUÍMICA

Avances en microscopía de electrones

Tres investigadores que trabajan en Estados Unidos, Gran Bretaña y Suiza fueron reconocidos con el Premio Nobel de Química por sus avances en la microscopía de electrones.

Jacques Dubochet, de la Universidad de Lausana; Joachim Frank de la Universidad de Columbia, en Nueva York, y Richard Henderson del Laboratorio de Biología Molecular MRC en Cambridge, Gran Bretaña, compartirán el premio de 9 millones de coronas (1,1 millones de dólares).

Su método, llamado criomicroscopía de electrones, permite a los investigadores "congelar biomoléculas", mientras están en movimiento y visualizar procesos que no se habían visto nunca antes, dijo la Real Academia de las Ciencias de Suecia en su fallo.

Joachim Frank es uno de los premiados. FOTO: AP

Este avance "es decisivo tanto para la comprensión básica de la química orgánica como para el desarrollo de medicamentos", agregó.

La tecnología premiada es sumamente importante, dijo el miembro del comité del Nobel Heiner Linke, explicando que permite a los científicos "examinar al nivel de átomos cómo esas moléculas interactúan, qué tipo de estructuras forman, cómo funcionan esas complejas maquinarias".

Frank desarrolló modelos matemáticos que ayudan a visualizar los electronos y Henderson, en 1990, pudo crear una imagen tridimensional de una proteína a nivel de sus átomos.

NOBEL DE FÍSICA

Hallazgos en ondas gravitacionales

Kip Thorne es uno de los premiados. FOTO: AP

El Nobel de Física de 2017 premió a tres científicos por sus descubrimientos en ondas gravitacionales, según anunció la Real Academia sueca de las Ciencias, que concede el premio.

Los tres ganadores son Rainer Weiss, del Instituto de Tecnología de Massachusetts (MIT, por sus siglas en inglés), Barry Barish y Kip Thorne, del Instituto de Tecnología de California.

Su trabajo fue crucial para la primera observación de ondas gravitacionales en septiembre de 2015.

Cuando se anunció el descubrimiento varios meses más tarde, fue una sensación no solo entre científicos, sino también para el público general.

Las ondas gravitacionales son tenues ondulaciones en el tejido del espacio tiempo generadas por algunos de los eventos más violentos en el universo.

Las ondas detectadas por los premiados procedían de la colisión de dos agujeros negros a unos 1.300 millones de años luz. Un año luz son unos 9,46 billones de kilómetros (5,88 billones de millas).

Albert Einstein teorizó sobre la existencia de estas ondas hace un siglo dentro de su teoría de la relatividad general. La relatividad general indica que la gravedad la provocan objetos pesados que afectan al espacio-tiempo, lo que a su vez sirve de instrumento a los científicos para observar el universo.

POR PUERTO RICO Y MÉXICO

Artistas latinos se unen ante las tragedias

En el Zócalo de la Ciudad de México se realizará este 8 de octubre un espectáculo gratuito.

Bronco en concierto benéfico en México. FOTO:AP

Artistas puertorriqueños visitan la isla y llevan ayuda. FOTO: CORTESÍA.

AGENCIAS
REDACCIÓN

Los detalles no están concretados y algunas bandas prominentes se retiraron, pero si algo parece seguro para este domingo 8 de octubre en el Zócalo es que Bronco actuará en el concierto a beneficio de las víctimas del sismo del 19 de septiembre.

"Nosotros estamos confirmados y muy disponibles para hacerlo", dijo el vocalista Lupe Esparza en una entrevista telefónica reciente desde Monterrey, donde residen los integrantes de esta agrupación de cumbia y música regional mexicana.

"Este megaconcierto en un lugar como el Zócalo seguramente va a ser un exitazo. La idea es inspirar a la gente a través de la música a seguir apoyando a quienes están en desgracia, porque esto va para largo", agregó.

Tras el anuncio de la semana pasada sobre el concierto estelar con artistas confirmados como Miguel Bosé, Juanes, Pepe Aguilar y Mon Laferte, Molotov compartió su decisión de no participar.

"Pensamos que el cartel es suficientemente grande para cumplir su objetivo y hemos decidido sumar nuestro aporte musical a un futuro esfuerzo con diferentes características", dijo la banda en redes sociales. Café Tacvba también canceló argumentando problemas de logística en su agenda.

El concierto gratuito, que lleva por nombre "Estamos Unidos Mexicanos", será el debut de Bronco en la plaza principal de México.

"Nos va a llenar de mucho orgullo poder presentar nuestro (álbum) 'Primera Fila' en ese lugar", dijo Esparza. "El único precio que hay que pagar es inspirar a seguir apoyando".

En el concierto habrá dos escenarios para evitar vacíos entre los artistas que se presentarán.

La presentación será a favor de las zonas afectadas por los sismos del 7 y el 19 de septiembre, los cuales han dejado 98 y 343 muertos, respectivamente, así como enormes daños materiales en Oaxaca, Chiapas, Estado de México, Morelos, Puebla y la capital.

En el Zócalo se montarán dos escenarios que funcionarán de manera continua de 5:00 pm a 11:00 pm.

Unidos por Puerto Rico:

De la misma manera que artistas mexicanos han tomado acción, varios artistas puertorriqueños como Ricky Martin, Luis Fonsi, Chayanne, Gloria Estefan y Nicky Jam, entre otros artistas llegaron a Puerto Rico para unir sus esfuerzos y entregar productos de primera necesidad para ayudar a los afectados por el paso del huracán María.

Habrá más ayuda. "Aquí estamos para brindarles un saludo de ayuda y esperanza. Y por supuesto, esto se trata de unión. Al momento de llamarlos, les dije que esto era con un solo propósito y que la única manera era hacerlo juntos. Este es el primero de muchos viajes", sostuvo Fonsi.

"Estamos con ustedes. Traemos un avión lleno de cosas. Hacemos esto porque amamos nuestra tierra y estábamos desesperados en hacer lo imposible", agregó el reconocido artista.

SE APAGÓ LA ESTRELLA DEL CINE DE ORO MEXICANO

Muere Evangelina Elizondo

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La actriz mexicana de cine y televisión Evangelina Elizondo murió a los 88 años en Ciudad de México, informó la Asociación Nacional de Intérpretes (Andi). Además, era considerada pionera del doblaje, al haber dado voz a la primera Cenicienta de Disney.

Nacida el 28 de abril de 1929 en Ciudad de México, Elizondo participó en 77 películas filmadas en México, Estados Unidos, Cuba, Nicaragua y Argentina, así como once telenovelas. Fue considerada estrella del Cine de Oro mexicano.

En el cine mexicano, Elizondo trabajó al lado de actores como Pedro Armendáriz y María Félix, y a nivel internacional compartió el escenario con Anthony Quinn y Keanu Reeves, en la cinta Un paseo por las nubes en 1995.

Pese a ser recordada por el personaje animado, tiempo después enfrentó algunos problemas legales debido a que la empresa vendió álbumes con su voz, sin recibir nada a cambio. Ella realizó la demanda, pero no pudo ganar el juicio porque no tenía un contrato firmado.

Evangelina Elizondo fue la voz de primera Cenicienta de Disney. FOTO:CORTESIA.

John O'Neill Castro
Abogado
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba $100 de descuento

Defensa en casos de:
- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendidad
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030
703-232-2026

Emmy Jungmarker
Licenciada en MD & DC - CDPE
301-512-8914
Hablo Español
14 años de experiencia en real estate.

Emmy va a guiarlo/a en cada paso de compra o venta de su casa, ya sea venta directa o short sale.
¡No espere más, este es el mejor momento!
¡Llámeme ahora mismo!

LONG & FOSTER REAL ESTATE, INC.
REALTOR
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

13321 New Hampshire Ave, Suite 101
Silver Spring, MD 20904
Oficina: 301-236-4300
EmmyJRealtor@Gmail.com

Dubarry Ave, Lanham, MD 20706
$319,000

33rd Pl., Hyattsville, MD 20783
$290,000

Athey Rd., Burtonsville, MD 20866
$340,000

Silvia Caceres-Diaz Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:
- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.

Seguros | Member Travelers Group

Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd.
Silver Spring, MD 20901
Four Corners

Esta a tiempo de reparaciones

Inspección de su sistema de calefacción

ESPECIAL BPT/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Las temperaturas están cayendo, la tradicional calabaza esta reapareciendo y en las tiendas ya se encuentran las exhibiciones de la temporada de fiestas, todo muestra que el invierno está en camino, o que ya esta aquí, dependiendo de donde usted vive. Si usted no ha tenido su sistema de calefacción inspeccionado, ahora es el momento.

La negligencia es una de las principales causas de ineficiencia y fracaso del sistema de calefacción, según ENERGYSTAR.gov. Un mantenimiento adecuado puede ayudar a asegurar que su sistema funcione de la manera más eficiente y rentable posible durante todo el invierno. No cuidar su sistema de calefacción podría dejar sin calor o con fuertes facturas de reparación de emergencia si el sistema se rompe durante el tiempo muy frío.

Una puesta a punto es una manera barata de asegurar que el equipo de calefacción esté funcionando apropiadamente, y provee tranquilidad de que no existe un bloqueo potencialmente dañino en una salida de humo o escape.

Si bien es mejor mantener un sistema de calefacción antes de que llegue el tiempo frío, nunca es demasiado tarde para realizar el mantenimiento de rutina.

De acuerdo con los expertos en reparación de casas en HomeServe Estados Unidos, una inspección de un sistema típico de calefacción requiere:

* Inspeccionar las características y controles de seguridad

- Verificar que los termostatos funcionen bien (incluyendo el ajuste si es necesario)
- Verificar y limpiar la luz piloto
- Comprobar y limpiar cualquier medidor
- Limpiar el corte de agua baja
- Inspeccionar los filtros, correas, motores de aceite, bombas y línea de condensado (si corresponde)
- Verificar que el tubo de la chimenea y el tiro de la chimenea que no esten obstruidos.
- Inspeccionar y limpiar el conjunto del soplador.

Una inspección minusiosa a su sistema de calefacción antes de la temporada ayuda a reducir el riesgo de un problema en el invierno, pero usted debe ser consciente del rendimiento de su sistema.

Algunos síntomas que puede notar un propietario de casa incluyen:

- El sistema toma mucho tiempo para calentar la casa después de que el sistema se enciende.
- Se escuchan ruidos extraños cuando el sistema se enciende.
- Usted ha notado una cantidad inusual de polvo procedente de respiraderos de calefacción.
- El sistema cicla constantemente.
- La llama del quemador es amarilla o parpadea. La llama debe ser azul en hornos de gas natural; una llama amarilla significa que la unidad no está quemando eficientemente y puede incluso producir el monóxido de carbono dañino.
- Usted nota que sus facturas de calefacción han aumentado más de lo que razonablemente esperaría dado la temperatura exterior.
- Usted experimenta excesiva acumulación de humedad en las ventanas, paredes y otras superficies frías.
- Encontrará evidencia visual, como rayas de hollín alrededor del horno, oxidación en tuberías de humo o conexiones de tubería o el tubo de ventilación visible desde fuera del hogar, o fugas de agua desde la base de la chimenea, ventilación o conducto de humos.

Haga inspeccionar su sistema de calefacción antes de que inicie el invierno por un profesional para evitar gastos mayores. FOTO:CORTESIA.

Evite un accidente dentro de casa

Octubre es el mes de la seguridad en recubrimientos para ventanas

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Octubre es el Mes Nacional de la Seguridad en Recubrimientos para Ventanas, un momento de una mayor conciencia pública acerca de un peligro escondido que muchos padres pueden pasar por alto – los peligros del estrangulamiento potencial para niños jóvenes creados por los cordones de los recubrimientos para ventanas. El Consejo de Seguridad de Recubrimientos para Ventanas (Window Covering Safety Council, WCSC) y la Comisión para la Seguridad de Productos de Consumo de los Estados Unidos (CPSC) están instando a los consumidores a inspeccionar los recubrimientos para ventanas en busca de cordones colgantes o al descubierto que pueden presentar un peligro de estrangulamiento para los bebés y niños pequeños. El WCSC, la CPSC y expertos en seguridad recomiendan especialmente que los consumidores utilicen solamente recubrimientos para ventanas sin cordón o recubrimientos con cordones inaccesibles en los hogares donde hay niños pequeños.

Asegúrese que todas las persianas y cortinas no tengan cordones que los niños pueden alcanzar FOTO:CORTESIA.

"La CPSC se une a la industria de recubrimientos para ventanas y los promotores de la seguridad para recomendar que se utilicen únicamente recubrimientos para ventanas sin cordón o con cordones inaccesibles en hogares donde hay niños pequeños para evitar el estrangulamiento con los cordones de los recubrimientos para ventanas", dijo la presidenta en funciones de la CPSC, Ann Marie Buerkle. "Para los hogares con niños, asegúrese de que todas las persianas y cortinas no tengan cordones que los niños pueden alcanzar".

Según la CPSC, los recubrimientos para ventanas con cordones son uno de los principales cinco peligros escondidos en los hogares, donde los bebés y niños se enredan accidentalmente en los cordones de las ventanas. Para aumentar la conciencia pública sobre los peligros de los cordones de las ventanas, el WCSC y la CPSC nuevamente han declarado a octubre como el Mes Nacional de la Seguridad en Recubrimientos para Ventanas.

"Nuevas innovaciones y normas de seguridad de la industria han brindado a los consumidores más opciones que antes para obtener productos sin cordones o con cordones inaccesibles", dijo Peter Rush, el director ejecutivo del Window Covering Safety Council. "Los padres con niños jóvenes deberían reemplazar sus recubrimientos para ventanas con cordones por los muchos productos sin cordones disponibles en diferentes estilos, colores y tamaños".

Los consumidores pueden identificar fácilmente las opciones de recubrimientos para ventanas sin cordones disponibles en los principales minoristas en todo el país buscando la etiqueta de certificación Best for Kids™ en el envasado de una gran variedad de productos.

¿Quiere vender o comprar su casa?
Hoy es el mejor momento
En la compra venta de Bienes Raíces, se necesita la experiencia de un profesional. Zoila, pone a sus ordenes muchos años de experiencia en el ramo.

Para una consulta gratis llame a Zoila al
240-508-8725
Como siempre será un placer atenderle.
13321 New Hampshire Ave
#101 Silver Spring, MD 20904
Tel. oficina: (301)236-4300
LONG & FOSTER REALTORS

Marta Granados, GRI
Short Sales & Foreclosures Resource Certified.
Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!
Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.
RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.
Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.
LONG & FOSTER REAL ESTATE, INC.
Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visíteme a la oficina sin ningún compromiso.
EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!
Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904
Celular: 301-922-8629
Oficina: 301-236-4300

LLAMANOS, LLAMANOS, LLAMANOS
HAY MUCHO DINERO PARA PRESTAR
HAY POCAS CASAS PARA COMPRAR
SI DEJA EL TIEMPO PASAR VA A SEGUIR
CON LA PERDIDA DE ARRENDAR
URBAN SUBURBAN REAL ESTATE
IVAN POBLETE
BROKER
202 679 2786
25 Años de experiencia en ventas de Bienes Raíces en DC y Maryland

Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia
6 de octubre del 2017
www.washingtonhispanic.com

JETER REGRESA AL BÉISBOL COMO DUEÑO

De vuelta en el mundo del béisbol, Derek Jeter afirmó que estará involucrado en las operaciones de los Marlins de Miami como uno de los nuevos dueños del equipo. Jeter y el accionista mayoritario Bruce Sherman hablaron el martes por primera vez desde que el grupo que encabezan compró por los Marlins por 1.200 millones de dólares.

Clasificación al Mundial se define en última jornada

Argentina enfrenta su peor fantasma tras empatar con Perú

Perú recibe el martes a Colombia para buscar pase al Mundial que se le niega desde hace 35 años.

WASHINGTON HISPANIC
AP

Pleada con el gol y cada vez más en peligro, Argentina empató el jueves 0-0 con Perú y quedó fuera incluso del puesto de repechaje cuando resta una fecha en las eliminatorias mundialistas de Sudamérica.

El seleccionado albiceleste quedó relegado al sexto puesto con 25 puntos, fuera de los cuatro primeros lugares que clasifican al Mundial de Rusia y del quinto que otorga un boleto al repechaje contra Nueva Zelanda. El conjunto encabezado por Lionel Messi se jugará su destino el martes cuando visite a Ecuador.

Si gana, se asegurará como mínimo jugar el repechaje, sin importar otros resultados.

"Sigo confiado de que vamos a estar en el Mundial", aventuró el técnico Jorge Sampaoli. "Sería muy injusto que un grupo tan entregado como estuvieron hoy no logre la clasificación".

La estrella argentina Lionel Messi no la tuvo fácil ante el conjunto peruano, que llegó a La Bombonera con menos presión que los locales y lograron sacar un valioso punto antes de la última fecha este martes 10 de octubre. FOTO: VÍCTOR CAIVANO/AP.

Chile volvió a la vida con el triunfo que sacaron el jueves ante Ecuador. Llegan el martes colocados en la tercera posición, la que deberán defender frente a Brasil. FOTO: FÉLIX ESTEBAN/AP.

martes, 10 de octubre			
Ecuador – Argentina	19:30	Brasil – Chile	19:30
Paraguay – Venezuela	19:30	Uruguay – Bolivia	19:30
Perú – Colombia	19:30		

Clasificación de Conmebol para la Copa Mundial de Fútbol de 2018
Posiciones

#	Equipo	PJ	G	E	P	GF	GC	DG	Pts
1	Brasil	17	11	5	1	38	11	27	38
2	Uruguay	17	8	4	5	28	18	10	28
3	Chile	17	8	2	7	26	24	2	26
4	Colombia	17	7	5	5	20	18	2	26
5	Perú	17	7	4	6	26	25	1	25
6	Argentina	17	6	7	4	16	15	1	25
7	Paraguay	17	7	3	7	19	24	-5	24
8	Ecuador	17	6	2	9	25	26	-1	20
9	Bolivia	17	4	2	11	14	34	-20	14
10	Venezuela	17	1	6	10	18	35	-17	9

Argentina suma apenas un gol en sus cuatro últimos desafíos, una derrota 2-0, dos empates 0-0 y otro 1-1 contra el colero Venezuela. Incluso ese tanto fue obra de un autogol.

Perú tiene las mismas 25 unidades, pero aventaja a Argentina por amplia diferencia en goles anotados y ocupa la quinta casilla. El equipo de Ricardo Gareca recibirá también el martes a Colombia, en un duelo en el que buscará el pase al Mundial que se le niega desde hace 35 años.

"Sacar un resultado en Argentina es muy difícil, y en el contexto y en la necesidad", expresó Gareca. "Pero llegar a una clasificatoria dependiendo de nosotros mismos es importante."

En el plantel de Sampaoli el gol se niega, el fútbol no fluye y todo se reduce a intentos individuales. Sus futbolistas, que brillan en los clubes de las ligas más competitivas del mundo, se vuelven comunes con la casaca argentina. Messi con poco se luce, pero no alcanza. Y los cambios de entrenadores --tuvo tres en la actual eliminatoria, cada uno con su receta-- tampoco sirvieron para encaminar el rumbo.

"Hoy fue un partido muy bueno, sólo nos faltó el gol", valoró el timonel de Argentina.

En otros partidos

Uruguay quedó a un paso de clasificarse a la Copa del Mundo de Rusia tras empatar sin goles ante la ya eliminada Venezuela, que se las arregló para neutralizar a los astros Luis Suárez y Edinson Cavani.

Alexis Sánchez anotó en los últimos compases del encuentro y Chile derrotó el jueves por 2-1 a Ecuador para meterse en los puestos de clasificación directa.

Colombia pasó de tener la clasificación en la mano a una auténtica catástrofe en el último aliento que compromete sus aspiraciones de repetir en una Copa del Mundo.

Los goles de Antonio Sanabria y Oscar Cardozo voltearon el marcador sobre el final para darle a Paraguay la victoria 2-1 ante Colombia, y ambos equipos quedaron expectantes para la última jornada.

Brasil y Bolivia empataron en un partido de trámite.

A&K compañía de seguros
AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)
Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare
¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com
Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas
¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030
OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com
Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS
Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas.
Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

Ahora WORLD TRADE TRAVEL y LATAM Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promocion.
1800.654.1386
yeswtt.com
*Emisiones de pasajes aereos *Hoteles
*Seguro de viajes *Cruceros
*Paquete turisticos *Otros
Participa en la rifa de un automóvil 0MI comprando los tiquetes a tu destino con nosotros
LATAM AIRLINES
WORLD TRADE TRAVEL

AIR CLUB TRAVEL
Tours con Europamundo
IDA Y VUELTA
Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios SUPER económicos
Salidas a Buenos Aires: 20 de octubre
"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"
San Salvador $239
Guatemala $289
México $259
Guadalajara $289
Managua $339
Panamá $419
Tegucigalpa $279
Brasil $589
Caracas $439
Quito $399
Buenos Aires $599
San José $289
Bogotá $429
Montevideo $629
Bolivia $799
Lima $439
Santiago de Chile $549
(703) 533 0887
RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044
Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso
Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

FIXTURES PLUS, INC.
La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas
GRAN ALMACEN
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados
Vitrinas • Gondolas • Estanterias • Slatwalls
Maniquís • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa
No compre sin antes consultarnos.
Tenemos los mejores precios del área
Almacén covenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533
College Park Exit
East West Hwy.
FIXTURES PLUS
Eastern Av.
Route 1
495
Visítenos en www.fixturesplus.com
Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Americas Travel Services Co.
Agencia autorizada desde 1979
Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm
OFERTA ESPECIAL
Avianca
Ofertas especiales desde $600 a Bolivia
(703) 532-9111
Agencia Autorizada desde 1979
TARIFAS ESPECIALES
BOA
AA AmericanAirlines
CopaAirlines
TACA AIRLINES
DESTINOS
• Bolivia • Lima- Peru • Buenos Aires • Bogotá
• Guadalajara • El Salvador • Monterrey • Guatemala
• México • Managua • Panamá • Tegucigalpa
• Caracas • Quito • San José
Paquetes Atractivos a Sud America todo el año.
Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo
6521 Arlington Blvd.
Suite # 214
Falls Church, VA 22042
Tel: (703) 532-9111
Fax: (703) 532-8885
Turismo Hipanoamérica
Cochabamba, Bolivia
Ayacucho # 127
Suite # 1
Tel : (591) 4-235248

CONSULTA GRATUITA
LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C
Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.
• BANCARROTA
• MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
$50 de descuento
Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626
Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

gente&eventos

Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

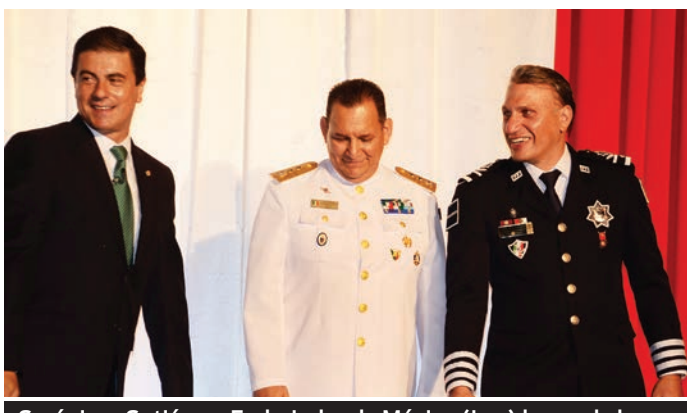
Fotos: Álvaro Ortiz

Alegre Fiesta Mexicana celebrando 207 años de Independencia

Los mexicanos y la Embajada de México celebraron sus 207 años de independencia el15 de septiembre en el National Building Museum. Históricamente, la Independencia fue declarada por el padre Miguel Hidalgo de la ciudad de Dolores, el sabado 15 de septiembre de 1810, y con el último campanazo de las once de la noche llamó a sus feligreses a dar el Grito de Dolores de "Viva México" "Viva la Independencia".

Bajo el toque de campana el Embajador de México, Gerónimo Gutiérrez, simbólicamente recrea el Grito de Independencia hace 207 años, el 15 de septiembre en el elegante National Building Museum.

Octavio Trejo, vicealmirante (izq.), y el embajador mexicano Gerónimo Gutiérrez (der.), son acompañados por damas invitadas.



Gerónimo Gutiérrez, Embajador de México (izq.) luego de la ceremonia, se acerca a saludar a Octavio Trejo, vicealmirante y a Nicolás G. Perrín, de la Policía Federal de México.

Enrique Bermúdez, comentarista deportivo acompaña a damas invitadas.

Gerónimo Gutiérrez, Embajador de México ante la Casa Blanca (der.), junto con Arturo Sarukhan, Ex Embajador de México (izq.).

El General Andrés Fernando Aguirre O. Sunza, Agregado de Defensa, Militar y Aéreo de la Embajada de México, acompaña a su hija Aseneth Aguirre Solís.

Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, anímelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.

www.nei.nih.gov/diabetes
1-877-569-8474

LA mart

Columbus Day SALE

Ofertas De Esta Semana: 10/06 - 10/12/2017

VIE	SAB	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE
06	07	08	09	10	11	12

La edición puede resultar en errores ortograficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 **Baltimore, MD LA Mart** 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

Limones — Lime 10/$1 — VIE/SAB/DOM 06/07/08 ONLY

Manzana Roja — Red Apple Bin $0.49 lb

Pipian — Pipian $0.99 lb

Tomates — Tomato 5x6 $0.99 lb — VIE/SAB/DOM 06/07/08 ONLY

Habichuelas — Green Bean $0.89 lb — VIE/SAB/DOM 06/07/08 ONLY

Lechuga Verde — Green Leaf $0.99 c/u

Aguacate Hass — Hass Avocado $1.49 c/u

Uva Verde sin Semilla — Green Seedless $1.49 lb — VIE/SAB/DOM 06/07/08 ONLY

Clementinas 3 lb — Clementine 3 lb $4.99 bolsa

Cebolla Roja 10 lb — Red Onion 10 lb $3.99 bag — VIE/SAB/DOM 06/07/08 ONLY

Carnes

Tira de Asado de Res Angus-Choice — Angus-Choice Beef Short Rib (No-Trimmed) $4.99 lb

Cola re Res Fresca — Fresh Ox Tail $5.99 lb

Tendon de Res — Beef Tendon (Paquete Familiar) $4.59 lb

Pata de Res — Cow Feet (En Bolsa De 10 lb) $1.39 lb

Bistec De Lomo Estilo NY — Beef Whole NY Strip Loin Steak (En Bolsa Entera) $3.99 lb

Paleta de Cerdo sin Hueso — Boneless Fresh Whole Pork Butt (Paquete Familiar) $1.99 lb

Culetas de Cerdo — Assorted Pork Chop (Paquete Familiar) $1.99 lb

Hombro Entero de Cerdo — Fresh Whole Picnic Shoulder $1.39 lb

Bola de Res — Beef Top Round (En Bolsa Entera) $3.49 lb

Cabra en Especial $3.99 lb

Costilla Entera de Cerda — Fresh Whole Pork Spare Rib (Paquete Familiar) $2.09 lb

Lomo de Cerdo sin Hueso — Boneless Fresh Whole Pork Loin (En Bolsa Entera) $2.09 lb

Muslo de Pollo sin Hueso — Boneless Chicken Thigh (Paquete Familiar) $1.99 lb

Pollo Entero Fresco — Fresh Whole Chicken (Paquete Familiar) $1.09 lb

Piernas/Pierna Entera de Pollo — Chicken Drumstick/ Quarter Legs (En Bolsa De 10 lb) $0.69 lb

Pechuga de Pollo sin Hueso — Boneless Fresh Chicken Breast (Paquete Familiar) $1.79 lb

Mariscos

FRESH Spot — Spot $2.49 lb

FRESH Bluefish — Bluefish $1.99 lb

FRESH Kingfish — Kingfish $3.49 lb

FRESH Tilapia Jumbo — Jumbo Tilapia $1.99 lb

FRESH Butterfish — Butterfish $1.99 lb

Camaron Blanco 21/25 — White Shrimp 21/25 $5.99 lb

Comestibles

Canilla — Arroz Enriquecido Grano Extra Largo 20 lb $8.99

Iberia — Arroz Marron Grano Largo 5 lb $2.99

Goya — Maiz Tierno 15.25 oz $0.89

Ducal — Frijoles Volteado Rojos & Negros 32 oz $1.99

Chiky — Galletas (Todas las Variedades) 480 gr $1.79

Donofrio — Paneton de Frutas 35 oz $6.99

Star — Jugo de Mango 1.5 lt $1.79

Maseca — Masa Instantanea de Maiz 4.4 lb $2.79

Zuko — Mezcla para Jugos (Todas las Variedades) 14 oz $1.79

Rio Grande — Frijol Rojo Pequeño 2 lb $1.99

Rio Grande — Margarita Lido 6.76 oz $0.99

Malher — Caldo Sabor a Pollo 908 gr $3.49

Goya — Nectar de Frutas 33 oz $1.49

Queso — Jalisco Queso Fresco 14 oz $5.99

Nestle — Chocolate Abuelita 19 oz $2.99

Carnation — Leche Evaporada 12 oz $1.49

Sunny D — Tangy original (Todas las Variedades) 64 oz $1.49

Kraft — Aderezo para Ensalada (Todas las Variedades) 16 oz $1.99

Hunt's — Salsa de Tomate (Todas las Variedades) 15 oz $1.00

Kraft — Salsa BBQ (Todas las Variedades) 18 oz $1.00

Pringles — Papas Fritas (Todas las Variedades) 5.5 oz $1.49

Clorox — Blanqueador (Todas las Variedades) 32 oz $2.99

Sparkle — Papel Toalla 8 rollos $5.99

Narita — Mini Arrocera 1.5 tazas $19.99

Acecook — Sarten 28/30 cm $6.99